



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 51

RABU 22HB DISEMBER, 1982.

رابو 6 ربيع الاول 1403

PERCHUMA

Tanpa membuat langkah permulaan:

SIKAP TUNGGU MERUGIKAN KITA SENDIRI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz mengingatkan sikap menunggu masa yang sesuai tanpa membuat langkah permulaan akan merugikan kita semua.

Kata-nya, di-chelah2 penantian yang tiada ketentuan itu di-khuatiri akan berlaku pula kemungkinan2 yang akan menyulitkan lagi hasrat kita semua.

Berucap ketika merasmikan Musabaqah Al-Kor'an Jabatan2 Perhubungan dan Pengangkutan kali pertama baru2 ini, Yang Amat Berhormat itu menegaskan sikap demikian itu hanya membiarkan masa yang amat sesuai untuk kita

menggandakan dan merapukan pelaksanaan bagi menjadikan Islam sa-bagai landasan peratoran dan undang2 hidup kita sa-hari2 seperti yang di-hasratkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

"Kita juga tidak-lah lagi menghadapi masaalah untuk menetapkan bila sa-harus-nya memulakan pelaksanaan Islam itu sa-bagai landasan peratoran dan undang2 hidup sa-hari2, kerana Baginda sendiri telah lama mengorniakan titah supaya Islam itu di-jadikan suatu chara hidup di-negeri ini," ujar Yang Amat Berhormat.

Beliau menambah, yang perlu sekarang kita tentukan ia-lah kezaman semua peringkat bagi menyertakan diri masing2 dalam proses tersebut menurut bidang tertentu, kerana ketentuan dasar

telah pun kita terima sa-penohnya.

"Nyata-lah sekarang bahawa apa yang kita perlukan ia-lah keyakinan kita sendiri untuk tidak berlengah2 lagi pada menjunjung titah perintah tersebut dalam berbagai bidang menurut tanggungjawab masing2," kata Yang Amat Berhormat.

Untuk itu, beliau menjelaskan lagi, langkah mengadakan musabaqah pada hari itu, patut-lah di-jadikan tauladan oleh semua peringkat bagi memulakan apa jua sumbangan yang terdaya bagi memastikan terlaksana-nya titah Baginda itu.

Beliau mensifatkan sumbangan kita kepada keluarga, dalam pentadbiran, masyarakat dan dimana2 jua sangat besar erti-nya bagi mengketengahkan sikap Brunei di-dalam perhubungan antara kaum dan bangsa.

Masaalah pemilihan chorak tidak timbul dalam hubungan ini, tetapi kata-nya, yang penting ia-lah memperkenalkan diri kita dalam unsur2 Islam sa-bagai landasan hidup, adat bersendi shara' dan kesungguhan kita memutuskan sa-suatu berdasarkan pemikiran bangsa Melayu yang rasional.

Menurut-nya, ketiga2 unsur2 demikian telah menampakkan ketidak-merbahayaan-nya dalam pembangunan dan perkembangan kita apa-tah lagi menchachatkan kehidupan orang lain.

"Maka tidak ada sebab untuk kita ragu mengketengahkan Brunei di-dalam perkara2 antara kaum dan bangsa dengan dasar2 yang ditentukan itu, kerana keraguan sa-demikian boleh jadi akan menyebabkan kita tiada haluan di-tengah2 daya tarekan istilah taraf international," ujar Yang Amat Berhormat meyakinkan.

Bagaimana pun beliau mengingatkan lagi, kemerbahayaan akar kita rasakan jika keIslaman, adat dan keMelayuan itu menjadi rapuh hanya bersebab perchubaa kita ka-atas chita rasa chorak hidup umat lain.

Beliau berharap, supaya tidak terdapat di-kalangan kita yang akan mengabaikan kepentingan agama, adat dan keMelayuan kita berhadapan dengan umat lain, kerana dasar kita itu sendiri bukan-lah suatu perkara yang rendah mutu-nya untuk di-ketengahkan.



BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-rombongan pelawat2 Diraja yang terdiri dari Putera Puteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berangkat mengadakan lawatan singkat ka-Jabatan Radio dan Talivishen Brunei pada hari Isnin minggu lalu.

Ketibaan pelawat2 Diraja telah di-alu2kan oleh Pengarah Radio dan Talivishen Brunei, Awang Abd Razak bin Haji Mohammad.

Dengan di-junjung oleh Pengarah, pelawat2 Diraja telah dibawa untuk menyaksikan ka-bahagian2 jabatan tersebut.

Kelihatan putera sulung Kebawah DYMM, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah ketika berada di-bahagian latehan Orkes RTB, manakala gambar kanan kelihatan (kedua dari kiri) YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Majeedah Nuurul Balqiah, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah dan YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Muta-Wakilah Hayatul Bolkiah ketika berada di-bilik rehat dan di-beri persembahan tentang tugas2, dan peranan RTB. (Gambar ehsan RTB).

Lawatan ka-RTB



Kita berasal dari satu rumpun

GADONG. — Tidak-lah dapat di-sangkalin bahawa kita yang menduduki negeri2 dalam rantau ini ada-lah berasal dari satu rumpun yang sama, hanya telah di-pisahkan oleh kejadian2 sejarah pertum-buhan negara masing2. Persamaan maseh boleh di-kesan sa-bagai kukuh dari segi bahasa, kebudayaan dan sa-bahagian besar-nya dari segi ugama.

"Kita di-Brunei maseh kuat menyedari akan hakikat ini,

juga akan hakikat sejarah bahawa di-satu masa dulu Brunei sendiri telah merupakan sa-buah kuasa besar yang di-galati dalam sejarah rantau ini."

YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman menambah hakikat ini menjadi sumber inspirasi yang sangat kukuh bagi kita semua untuk faedah2 kemajuan dan pembangunan yang kini kita

tempohi, yang mana kita mempunyai asas yang tertentu dan nyata akan asal usol kita.

Yang Berhormat itu per-chaya kenyataan itu akan memberikan keyakinan kepada kita semua akan masa hadapan kita dalam menghadapi chabaran2 pembangunan tahun2 80an dan 90an nanti.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka

Lihat muka 24

Manis-nya Iman

"HENDAK-LAH kamu ber-mendak-lah dan jangan menyombong-peryakan, chit hendak-lah kamu meng-gambarkan dan jangan memaklumkan. — HADITH Nabi riwayat Al-Bukhari dan Muslim serta Muslim dan Al-Nawawi daripada Abu Sa'ad al-Bukhari."



Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RUMAH
KERAJAAN
NEGARI
BRUNEI

22HB DISEMBER, 1982.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

Sekim Permakanan Sekolah :

**HENDAK-LAH HAJAT
ASAL TIDAK DI-KABURI**

SEKIM Permakanan Sekolah2 yang meliputi seluruh sekolah di-negeri ini sama ada berupa bekalan minum sahaja atau minum dan makan termasuk-lah juga di-asrama2 sekolah ada-lah bertujuan untuk memberi makanan dan minuman yang berkhasiat kepada murid2.

Tujuan tersebut mudah saja akan di-kaburi oleh persoalan mengenai pemberian kontrek kepada pemborong2 sa-tiap tahun. Dalam Dewan Majlis baru2 ini persoalan itu di-bangkitkan dengan menuntut supaya mana yang belum 'ampit' akan 'di-ampiti'. Dan di-luar Dewan pun tuntutan sadermikian itu pernah kedengaran. Lalu apabila yang di-bangkitkan ia-lah mengenai pembahagian kontrek maka sa-olah2 hakikat sekim tersebut telah bertukar menjadi suatu sekim bagi faedah2 memberi peluang kepada pemborong2.

Kita mengetahui sa-tiap tahun peruntukan kewangan bagi sekim itu sangat besar. Kerajaan sanggup memperuntukkan-nya sa-telah menimbangkan tujuan mewujudkan jenerasi yang sehat serta berpelajaran yang baik. Pada asal-nya, sekim itu di-lancharkan oleh Pertubuhan Bangsa2 Bersatu bagi membantu penduduk2 di-negeri2 yang mundur khas-nya kanak2-nya mendapat makan berzat. Bagi negeri kita, takaduhong kita mampu membelanjai-nya lalu Kerajaan telah mengambil alih dan menjadikan-nya sa-bahagian daripada perkhidmatan bantuan. Maka kesanggupan menyediakan peruntukan berjuta2 ringgit sa-tiap tahun hendak-lah tidak di-lihat dari segi kepentingan menimbang dan memberikan kontrek kepada pemborong2, tetapi hendak-lah dari segi tujuan dan niat suchi Kerajaan meneruskan sekim tersebut.

Perhatian Kerajaan sudah sa-tentu-nya lebih tertumpu kepada penyeliaan dan kawalan yang boleh menchapai tujuan sekim itu. Maka dalam lingkungan itu-lah pemberian kontrek di-pertimbangkan. Jadi-nya ada-lah tidak wajar jika orang melihat sekim permakanan sekolah2 itu sa-olah2 suatu sekim yang akan memberi keuntungan besar kepada yang berjaya mendapat kontrek-nya lalu keuntungan itu di-chadangkan supaya di-ampit2kan kepada mana2 pemborong yang berminat. Jika-lah sa-demikian itu persoalan-nya maka sudah barang tentu akan mengkaburi tujuan sa-benar sekim itu, dan besar kemungkinan hajat meneruskan-nya untuk faedah murid2 bertukar menjadi sekim untuk faedah pemborong sa-mata2.

Satu perkara lagi ia-lah keadaan kita di-negeri ini turut sama mempengaruhi bahawa sekim memberikan makanan yang berzat itu mesti-lah dalam ertikata makanan dan minuman yang halal. Kedudukan ini lebih lagi menghendaki darjah kejujuran yang tinggi serta amanah dan tegoh. Jika perhatian sa-mata2 di-berikan atas dorongan menchari untong maka tidak mustahil kedudukan serta kepentingan tersebut akan di-ketepikan. Sebab itu-lah kawalan dan penyeliaan sekim tersebut akan mengambil kira aspek kejujuran dan amanah itu dalam berurusan dengan pemborong2.

*Uchapan penangohan
Majlis Mashuarat Negeri
oleh Pemangku Menteri
Besar Yang Amat Ber-
hotmat Pehin Orang
Kaya Laila Wijaya Dato
Seri Setia Awang Haji
Abdul Aziz pada 14hb.
Disember lalu.*

Yang Amat Mulia. Pengiran Speaker, nampak-nya tidak lagi banyak perkara2 yang memerlukan ulasan2 daripada pehak abis peramba di-sini kerana sudah beberapa orang Ahli Yang Berhormat menyebarkan ulasan mengenai dengan beberapa perkara tadi. Sa-lain daripada itu nampak-nya ada juga satu dua perkara yang telah di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat yang telah mendapat penjelasan dalam persidangan2 beberapa hari yang lalu seperti soal-nya melombong minyak, soal harga minyak, soal menempatkan pegawai pentadbir sebagai Pengarah Pelajaran dan sa-umpama-nya, pada pendapat peramba perkara2 ini tidak payah-lah peramba menyebarkan apa2 juga ulasan hanya memohon Ahli2 Yang Berhormat itu akan merujuk balek hansard yang bertulis di-Majlis itu. Sa-lain daripada itu peramba hanya membuat satu dua penyata mengenai dengan pemasaran minyak. Sa-benar-nya Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia tidak membenarkan eksploitasi minyak itu ka-Afrika Selatan.

Mangsa2 kebakaran

Masalah mangsa2 kebakaran telah banyak ditimbulkan oleh Ahli Yang Berhormat dengan sa-chara panjang lebar. Tetapi untuk membetulkan anggapan yang boleh di-terima daripada hujjah daripada Ahli Yang Berhormat itu yang sa-benar-nya Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia daripada saat kebakaran itu sa-hingga

..... segala bantuan daripada orang ramai, insha Allah akan di-timbangkan di-bahagi2 menurut kadar masing.

KERAJAAN BANYAK SUMBANG BANTUAN KEPADA MANGSA KEBAKARAN



YAB Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

Peramba ingin-lah juga menambahkan bahawa bantuan2 kewangan dan sa-umpama-nya memang meluyong2 bukan sahaja daripada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bahkan juga daripada orang ramai yang mana peramba sendiri sangat2 menghargai dan peramba juga mengambil ingatan serta merekodkan penghargaan peramba atas kesabaran yang di-tunjukkan oleh mangsa2 kebakaran.

sekarang telah banyak menyumbangkan bantuan2. Peramba sampaikan ini jangan sampai pendengar2 dari hujjah Ahli Yang Berhormat itu mendapat bayangan sa-olah2 tidak ada apa2 pun di-berikan kepada mangsa2 malah mangsa2 kebakaran itu menunggu2 bantuan daripada Kerajaan.

Sa-lain daripada apa yang di-sembahkan oleh salah sa-orang daripada Ahli Yang Berhormat di-sini bahawa saat dari mula kebakaran itu Kerajaan telah pun menempatkan antara mangsa2 kebakaran itu di-rumah2 Kerajaan dan sekarang telah di-tempatkan di-salah sa-buah Rumah Pangsa di-Sungai Akar ia-itu sa-buah bangunan Kerajaan sen-

diri dan yang lain2-nya itu yang sa-benar-nya pada saat kebakaran itu telah di-tawarkan tempat2 yang bersesuaian, tetapi mereka lebih suka tinggal dengan keluarga2 mereka sendiri, maka atas kemahuan mereka sendiri mereka telah menumpang di-rumah2 keluarga mereka.

Peramba ingin-lah juga menyebarkan bahawa bantuan-bantuan kewangan dan sa-umpama-nya memang meluyong-luyong bukan sahaja daripada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia bahkan juga daripada orang ramai yang mana peramba sendiri sangat2 menghargai dan peramba juga mengambil ingatan serta merekodkan penghargaan peramba

atas kesabaran yang di-tunjukkan oleh mangsa2 kebakaran.

Tetapi insha Allah apabila rumah2 yang di-Kampung Mata-Mata itu siap, tidak berapa lama lagi, tentu-lah mangsa2 itu antara-nya akan dapat berpindah ka-rumah2 baru dengan sa-chara bayaran beransor2 dan pada masa itu segala bantuan daripada orang ramai, insha Allah akan di-timbangkan di-bahagi-bahagikan menurut kadar masing-masing.

Penamu2

Menyentuh soal penamu2 yang di-katakan pada masa ini menemui masalah kekurangan pendapatan tidak-lah peramba dapat mensahkan atau sa-balek-nya kenyataan itu, tetapi apa yang peramba sampaikan bahawa Kerajaan pada masa ini sedang membina "Letak Kereta Bertingkat" di-Bandar Seri Begawan di-mana di-dalam bangunan itu akan di-adakan beberapa buah, kalau tidak silap lebih empat puluh buah tempat2 perniagaan khas bumiputera dan ini adalah di-ranchang antara lain untuk memberikan kesempatan penamu2 yang kekal untuk berniaga sa-chara di-sewa.

Sa-lain daripada itu Ahli Yang Berhormat menyebarkan bahawa pasar2 akan di-bena bukan sahaja di-Gadong bahkan di-Kampung Ayer, maka di-pasar2 ini-lah juga diharapkan penamu2 itu akan duduk berniaga seperti biasa, tetapi rekod yang sudah2 dan peramba perchaya yang pada masa2 akan datang sa-makin bertambah ramai lagi penamu2 menunaikan fardhu haji, ini menunjukkan satu rezeki daripada Allah Subhanahu Wata'ala yang berlebeh-lebehan, tidak-lah peramba tahu di-mana puncha2-nya di-mana penamu2 itu mengalami kekurangan rezeki, kerana rezeki itu datang-nya daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Di-Kampung Mata-Mata

Sa-bagai menambahkan sedikit sahaja mengenai
Lihat muka 3

Kerajaan sumbang bantuan kepada mangsa2 kebakaran

Dari muka 2

dengan kerosakan atau pun ruboh rumah di Kampong Mata-Mata sa-bagaimana yang di-sembahkan oleh Ahli Yang Berhormat di-sa-belah sini, bahawa apa yang berlaku, dari segi bukan Teknikal, pada peman-dangan peramba sendiri ia-lah rumah itu sa-benar-nya maseh dalam benaan dan belum pun siap, itu pun sa-buah daripada dua ratus buah itu telah ruboh kerana menurut ran-changan memang-lah tiang itu ada empat, lagi belum di-dirikan, jadi belum siap tiang itu di-dirikan rumah itu sudah pun ruboh.

Tetapi insha Allah pada masa2 akan datang apabila tiang2 lebih itu yakni empat tiang lagi yang menjadikan lapan tiang tentu-lah kekukohan rumah itu akan terjamin tetapi perkara ini ada-lah maseh belum lagi di-serahkan kepada Kerajaan maka ia-nya tanggung-jawab pemborong sendiri.

Upah

Peramba kalau tidak salah dengar, tidak faham apa yang di-maksudkan oleh salah sa-orang Ahli Yang Berhormat mengenai dengan kakitangan Kerajaan di-dalam Open Vote dan Daily Paid yakni orang2 yang peruntukan terbuka atau bergaji hari yang di-katakan salah pada hukum ugama tidak tahu-lah apa muhabab yang di-pakai, apa hadith, apa firman yang di-petek.

Sa-tahu peramba tiap2 sa-orang kakitangan sama ada gaji bulan atau gaji hari dan berkontrek atau pun permanent (tetap) ada-lah di-bayar gaji-nya sa-bagai upah kepada perkhidmatan2 yang di-kehendaki oleh Kerajaan. Maka atas perjanjian itu-lah upah di-bayar, perkhidmatan di-berikan sama ada sa-chara open vote, sa-chara jam, sa-chara apa itu ada-lah atas persetujuan di-antara majikan dengan yang di-gaji.

Pinjaman

Mengenai dengan, Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, pinjaman kerana membina rumah, car-loan dan penchen alaon tuai rumah, peramba rasa perkara seperti ini tidak payah peramba sem-bahkan apa2 penjelaan-nya kerana tiap2 perkara yang peramba sem-bahkan ini ia-tu seperti car-loan, housing-loan, alaon tuai rumah dan lisen2 minuman keras, ada-lah mempunyai peratoran2 yang tertentu yang mana berasaskan peratoran itu-lah segala pinjaman2 itu di-berikan sa-bagai kemudahan kepada

pehak-pehak yang berke-naan.

Apa yang peramba dapat sembahkan di-sini mithalan-nya pinjaman membeli kereta yang di-hadkan pinjaman-nya itu kepada \$5,000.00 itu berpada2-lah menurut peratoran yang berjalan pada masa ini. Erti-nya kalau kita mampu untuk membeli kereta yang lebih mahal maka ukur-lah baju menurut badan kita sendiri. Tiap2 peratoran itu di-buat oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada-lah yang telah di-fikirkan, ia-nya tidak memberatkan kepada pehak yang berkenaan dan tidak pula membebaskan kepada pehak yang bertanggung-jawab.

Baksis penchen orang tua

Sa-orang Ahli Yang Berhormat, Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, telah membangkitkan kira-nya Kerajaan dapat menimbangkan penchen orang tua itu di-adakan baksis apabila ia telah pulang ka-rahmatullahi-ta'ala, ia-itu satu tahun penchen tua patut di-bayar.

Yang peramba kurang jelas kepada siapa? yang sudah meninggal dunia tidak mendatangkan apa2 kesan, kepada warith-nya? Apa-kah chara2 hidup Brunei yang ada pada masa ini akan kita sum-bang kerana tiap2 orang yang pulang ka-rahmatullahi-ta'ala itu mempunyai anak chuchuh sanak-saudara, kaum keluarga masing2 memberikan bantuan sa-chara sedekah dan hadiah.

Jikalau ini di-ambil oleh satu baksis tentu-lah chara2 yang begitu lama kita warith dan tidak ada chachath-nya akan berkurangan. Peramba rasa soal memberi baksis kerana kematian ini sa-lain daripada kita tidak dapat tahu kepada siapa hendak di-berikan tidak-lah begitu bersesuaian untuk di-perimbangkan.

Sempadan Tanah

Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, mengenai dengan sempadan tanah yang telah di-katakan telah hilang oleh kerana banjir di-kawasan2 pendalaman, istimewa dari Belait. Peramba rasa peratoran yang berjalan masa ini ia-lah bagi tuan2 punya tanah itu memohon kepada jabatan yang berkenaan supaya sempadan2 (batu2 sempadan) itu dapat di-kesan dan kira-nya ini mengambil masa tentu-lah pehak2 tuan2 punya tanah boleh menggunakan penyukat tanah Private Survey.

Sa-tahu peramba tiap2 sa-orang kakitangan sama ada gaji bulan atau gaji hari dan berkontrek atau permanent(tetap) ada-lah di-bayar gaji-nya sa-bagai upah kepada perkhidmatan2 yang di-kehendaki oleh Kerajaan.

Jadi tidak-lah kena pada tempat-nya Kerajaan sendiri untuk menchari siapa2 kehilangan batu tanah terus menanam batu itu. Tetapi sa-baik2-nya peramba dapat menasihatkan supaya tuanpunya2 tanah sendiri memohon kepada pehak yang berkenaan untuk mengesan batu2 tanda atau batu sempadan tanah masing2.

Penyelewengan

Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, mengenai dengan apa yang di-katakan sa-bagai penyelewengan yang harus terdapat di-sebuah sharikat minyak, peramba rasa ada baik-nya Ahli2 Yang Berhormat menghadapi perkara ini dengan penyata2 yang lengkap dan dalam susunan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia terdapat sa-buah Pejabat yang bernama

Biro Penchegeh Rasuah, tentu-lah kira-nya benar perkara seperti ini berlaku Ahli Yang berhormat sa-harus-nya-lah tidak keberatan untuk memberi kerjasama kepada Biro Penchegeh Rasuah itu.

Peramba maseh ingat apabila undang2 Penchegeh Rasuah ini di-chadangkan di-Majlis ini pada tahun lepas antara lain Yang Berhormat Peguam Negara juga telah menyentoh bahawa undang2 ini bukan sahaja melibatkan public service tetapi juga badan2 private seperti sharikat2 minyak di-negeri ini dan peramba harap Ahli Yang Berhormat tidak akan berkeberatan sa-bagai raayat biasa memberikan kerjasama-nya untuk kepentingan negara.

Import daging

Akhir-nya Yang Amat Mulia Pengiran Speaker,

mengenai dengan import daging2 yang haram sa-bagaimana yang di-sembahkan di-Majlis ini oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat sendiri bahawa Kerajaan telah menjalankan usaha2 untuk menchegeh pengimportan daging2 yang haram dari luar negeri, tetapi insha Allah usaha ini akan diteruskan, tetapi apa yang peramba ingin sembahkan sahaja bahawa soal ini sa-lain daripada soal negara ada-lah juga soal peribadi, tiap2 orang Islam sa-patut-nya, atau pun nasihat peramba supaya tiap2 orang Islam di-negeri ini akan berjaga2 dalam memakan daging2 yang haram sementara kita sendiri di-negeri ini dapat mengeluarkan daging2 yang halal yang sa-chukop-nya.

Patut, tidak patut

Sa-bagai penutup peramba ingin juga menekankan bahawa dalam hujjah2 Ahli2 Yang Berhormat terutama sa-kali pagi ini dan beberapa hari kebelakangan banyak yang menghadapi patut dengan tidak patut-nya sa-suatu perkara itu kerana

perkara ideal tidak sa-mesti-nya efeshen dan perkara efeshen tidak sa-patut-nya ideal, mematutkan tidak payah.

Yang Amat Mulia Pengiran Speaker, apa saja patut, patut di-adakan itu, patut di-adakan ini, tetapi pegawai2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang telah di-amanahkan untuk mematutkan atau menyukong bagi mematutkan mempunyai tanggung-jawab2 yang tertentu. Mithalan-nya sama ada patut atau tidak patut satu perkara itu akan di-kaji daripada segi kewangan-nya? Mampukah kita atau tidak akan di-kaji dari segi perlaksanaan-nya? Adakah keperluan-nya itu atau tidak, jika kita mendapatkan tenaga dari luar, pun kita kaji juga sa-takat mana tenaga2 dari luar itu akan menemui kepen-tingan negeri ini atau tidak; seperti universiti tadi. Kemudian di-ukur daripada segi faedah-nya sama ada ini akan menemui faedah orang ramai atau faedah

Lihat muka 4

(Sambongan minggu lalu)

Usaha2 siapkan kerja2 pembinaan bangunan awam

Usaha yang gigih telah di-jalankan untuk menyiapkan kerja2 pembinaan bangunan2 awam. Ini ia-lah untuk melegakan keadaan tempat kerja yang sempit dalam mana banyak pegawai terpaksa menjalankan tugas masing2 dan juga untuk memastikan yang kerja2 itu akan siap sa-belum menjelang-nya perayaan2 kemerdekaan. Antara-nya yang perlu di-sebutkan ia-lah Mahkamah Tinggi, Stadium Negara, Bangunan Kesenian dan Pertukangan, Pusat Dakwah Islamiah dan Plaza Penerbangan Diraja Brunei. Di-samping itu pula sekarang terdapat bangunan2 baru dan tambahan kepada pejabat2 kerajaan yang dengan demikian semua jabatan lambat laun akan di-tempatkan dalam bangunan2 yang men-chukupi keperluan.

Perhatian yang berat sentiasa di-tumpukan kepada keperluan2 dalam bidang ugama dan peruntukan telah di-sediakan untuk sekolah2 ugama di-Kilanas dan

Sengkabung dan masjid2 di-seluruh negeri. Ter-dapat juga peruntukan untuk sekolah2 menengah tambahan yang akan di-mulakan kerja-nya di-tahun yang akan datang.

Keperluan2 Polis pula ada-lah berthabit dengan pembesaran kepada Ibu Pejabat di-Gadong yang akan siap awal tahun depan dan sa-buah Pusat Latehan Polis baru yang sedang dalam pembinaan.

Perkhemahan2 yang di-perlukan oleh Askar Melayu Diraja Brunei ada-lah dalam pelbagai peringkat perkembangan. Perkhemahan Berakas memakan masa yang paling lama untuk di-tubuhkan dan keperluan2 utama-nya meliputi Ibu Pejabat Baru, mengganti atau membesarkan bangunan2 tertentu yang tidak men-chukupi dan mengadakan tempat2 tinggal tambahan. Perkhemahan Bolkiyah pula yang pada mula-nya di-bina untuk menem-patkan tentera2 British untuk sementara telah di-

tinggikan taraf-nya dan sekarang mengandungi sa-buah Logistics Depot baru, tempat tinggal Pasokan Askar Wanita, sa-buah Blok Pan-charagam, dan Bengkel Jurutera. Perkhemahan Penanjong pula merupakan perkembangan yang terbesar dan akhir-nya akan menem-patkan sa-buah Pasokan Meriam, Pasokan Kereta Kebal, Jurutera2 Penggempur dan sa-buah tapak pelancharan peluru berpandu. Pengkalan Angkatan Laut di-Muara sudah hampir siap tetapi maseh memerlukan sa-buah sekolah Melayu, tempat2 tinggal dan pelbagai bangunan dan kemudahan tambahan.

Dalam tinjauan yang serba ringkas ini, Pengiran Speaker, peramba telah berusaha untuk menggariskan bidang2 kegiatan kerajaan yang merupakan asas belanjawan masa ini. Ia menyediakan chara dan kemudahan2 dengan mana raayat dan penduduk negeri ini boleh menjalani penghidupan yang penoh

bererti serta memuaskan dalam suasana aman tenteram. Bagaimanapun kerajaan hanya boleh menyumbangkan sekian2 banyak-nya tetapi yang sa-lebih-nya terserah-lah kepada keazaman, dedikasi dan usaha raayat itu sendiri. Dari itu peramba sung-goh yakin Ahli2 Berhormat tentu akan memuji perancangan dan strategi yang di-gariskan dalam Rang Undang2 Perbekalan ini dengan penoh keperchayaan bahawa segala usaha2 kita hari ini akan dapat mengekalkan kesejahteraan raayat dan memupok sa-buah negara yang merdeka, makmor serta penoh kemegahan.

Dari itu, Pengiran Speaker, peramba mengusulkan supaya Undang2 untuk memohon sa-jumlah wang dari Kumpulan Wang Yang Di-Satukan untuk perkhidmatan tahun 1983 dan bagi memperuntukkan jumlah wang tersebut bagi maksud2 tertentu di-bacha buat kedua kali-nya.

DARI DEWAN MAJLIS

Oleh: Timbang Bakar.
Ak. Hidop HS.
Muhaimin HM.

UNDANG2 IKTISAS PEGUAM ADAKAN SHARAT2 BAHARU

**Undang2
Sempadan
Laut Wilayah
Brunei**

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kerajaan Ke-
bawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan telah
meluluskan satu undang2
bagi Sempadan2 Laut
Wilayah Negeri Brunei.

Langkah yang di-
fikirkan perlu bagi men-
jaga dan mempertahankan
hak-hak dan keisti-
mewaan Brunei itu telah
di-chadangkan oleh
Peguam Negara YAM
Pengiran Laila Kanun
Diraja Pengiran Bahrin.

Dengan undang2
tersebut, laut wilayah
negeri Brunei yang dulu-
nya tiga batu lebar dari
pantai sekarang telah
menjadi 12 batu dari
pantai seperti yang telah
di-chadangkan dalam
rang convention
mengenai dengan un-
dang2 laut antarabangsa.

Bagaimanapun sa-
belum undang2 itu di-
luluskan, beberapa orang
ahli Majlis Mashuarat
berdiri untuk memberi
sokongan sa-baik saja ia-
nya di-bentangkan oleh
YAM Pengiran Laila
Kanun Diraja.

Yang Berhormat Pehin
Orang Kaya Laila
Wangsa Dato Paduka
Haji Mohd. Salleh bin Hj
Masri telah mempersoal-
kan tentang masaalah
dua buah negeri yang
jarak-nya tidak sampai
24 batu.

Yang Berhormat Pehin
juga ingin mengetahui,
jika undang2 itu telah di-
luluskan, ada-kah ia-nya
boleh menghukum mere-
ka yang menangkap ikan
mencheroboh masuk ka-
dalam wilayah laut yang
telah di-tetapkan 12 batu
itu.

Menjawab masaalah
tersebut, Yang Berhor-
mat Dato Seri Laila Jasa
Haji Zakaria men-
jelaskan, salah satu
konsep perhubungan
antarabangsa antara sa-
buah negeri dengan
negeri yang lain terutama
negeri berjiran ia-lah
konsep sa-pakat dan
perundingan.

Oleh itu kata-nya,
masaalah sempadan an-
tara dua buah negeri
yang tidak sampai 24
batu sa-tentu-nya akan
di-bawa kepada perun-
dingan dan di-selesaikan
menurut peratoran2 dari
segi perhubungan antara-
bangsa.

Lihat muka 8

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Kerajaan telah
meluluskan Rang Un-
dang2 Iktisas Peguam 1982
yang di-bentangkan oleh
YAM Pengiran Laila
Kanun Diraja Pg. Bahrin
bin Pg. Haji Abas Peguam
Negara Brunei, dan di-
persetujui sa-bulat suara
oleh Ahli2 Majlis
Mashuarat Negeri di-
dalam persidangan-nya
pada 9hb. Disember yang
baru lalu.

YAM Pengiran Laila
Kanun Diraja, Pengiran
Bahrin ketika memben-
tangkan rang undang2 itu
memberitahu Dewan
bahawa rang undang2
yang baharu itu antara
lain mengandungi sharat2
baharu bagi mengadakan
sharat kelayakan2 bagi
orang2 yang akan di-
terima sa-bagai
peguambela2; atoran2 dan
peratoran yang menguasai
amalan mereka dan
penubuhan sa-buah Majlis
Undang2 bagi iktisas
tersebut yang akan
mengandungi sharat2
tertentu untuk melindungi
kepentingan2 Warga
Negara di-negeri ini.

Rang Undang2 tersebut
juga mengandungi sharat2
mengenai urusan tentang
pembayaran guaman serta
bayaran perbelanjaan
(costs) dan peratoran2
yang boleh di-kenakan
kapada perkara2 tersebut.

"Ada-lah sa-laras
dengan usaha Kerajaan
Kebawah DYMM untuk
membaharui segala un-
dang2 yang di-fikirkan

tidak lagi menepati
dengan keadaan yang ada
sekarang. Undang2 yang
berjalan pada masa ini
ada-lah Undang2
Peguambela Tahun 1957
dan ia-nya di-chadangkan
di-bawah rang undang2
yang baru ini untuk
mengator sharat2 yang
mana orang2 yang mem-
punyai kelulusan guaman
yang tertentu boleh men-
jalankan amalan praktis
mereka di-negeri ini dan
sa-terus-nya untuk menen-
tukan bayaran2 bagi pen-
daftar dan kebenaran
tahunan untuk men-
jalankan praktis guaman
mereka dan chara2
peguambela mengator
pembayaran atau
menyusun macham mana
Account2 Client2 mereka
di-jaga," jelas Yang Amat
Mulia.

Satu daripada per-
ubahan besar yang di-
chadangkan di-bawah un-
dang2 tersebut, tambah
Yang Amat Mulia ia-lah
untuk mengiktiraf

kelulusan2 yang di-akui
dan di-terima sa-bagai
peguambela dalam un-
dang2 yang berjalan pada
masa ini yang mana
kelulusan2 yang di-iktiraf
itu ia-lah kelulusan2 Bar-
rister (peguambela) dan
Solicitor (peguamchara)
dan mana2 kelulusan2 dari
Negara2 Komanwel yang
membolehkan mereka
menjalankan amalan sa-
bagai penguambela dan
peguamchara.

Jadi Rang Undang2 itu
menchadangkan, kata
Yang Amat Mulia, supaya
kelulusan2 tersebut di-
ubah ia-itu dengan
pengiktiraf kelulusan2 iz-
jah undang2 dari univer-
siti2 jiran seperti Malaysia
dan Singapura dengan
m e n g e k a l k a n
mengiktiraf kelulusan2
peguambela dan peguam-
chara dari England.

"Dengan ada-nya
pengiktirafan ketiga2
kelulusan dari negara2
tersebut akan dapat

menyelaraskan lagi
keperluan2 kita di-rantau
ini," ujar Yang Amat
Mulia itu.

YAM Pengiran Laila
Kanun Diraja,
menyatakan oleh sebab
kita maseh kekurangan
anak2 tempatan yang ter-
diri dari raayat Kebawah
DYMM dalam kerjaya
peguambela dan peguam-
chara maka kerajaan
maseh memerlukan khid-
mat2 penguambela dan
peguamchara dari luar
negeri.

Yang Amat Mulia juga
menjelaskan kuasa2
Hakim Besar di-bawah
Bab 12 cheraian (1) boleh
dengan notis dalam Warta
Kerajaan mengistiharkan
terdapat penguambela2
yang menchukopi untuk
menampong keperluan
masharakat di-negeri ini
tanpa menghiraukan sa-
barang apa yang terkand-
ong dalam undang2
berkenaan.

Cheraian (2) Bab 12

pula memberi hak mereka
yang terdiri dari Warga
Negara Brunei di-terima
masuk sa-bagai sa-orang
peguambela atau untuk
peguamchara atau untuk
memperoleh satu lesen
sementara di-bawah Bab 8
Bab 12 (1) di-batalkan
oleh Hakim Besar.

Kerajaan juga telah
meluluskan Rang Un-
dang2 Mahkamah Tinggi
Brunei yang di-
bentangkan oleh YAM
Pengiran Laila Kanun
Diraja Pengiran Bahrin
dalam Persidangan Majlis
Mashuarat Negeri pada
hari itu.

Yang Amat Mulia
menyatakan bahawa rang
undang2 yang bergelar
satu rang undang2 untuk
mengistiharkan sah-nya
Peratoran2 Mahkamah
Tinggi Brunei (atorchara)
Sivil Tahun 1970 telah di-
pertimbangkan dalam
sidang jawatankuasa yang
telah di-persetujui oleh
ahli2 Majlis Mashuarat
Negeri dengan tiada ada
pindaan.

Melawat Bahagian Penerangan

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Sa-ramai kira2
20 orang guru2 dari Seko-
lah Menengah Melayu
Muda Hashim telah mem-
buat lawatan ka-Bahagian
Penerangan, Pejabat Se-
tiausaha Kerajaan di-sini
pada hari Selasa 14hb.
Disember lepas.

Dalam lawatan itu, pe-
lawat2 telah berkesempat-
an mendengar penerangan
mengenai hal-ehwal pen-
tadbiran Bahagian Pene-
rangan serta kerja2 Pene-
rangan yang telah di-sam-
paikan oleh Penolong Pe-
gawai Penerangan Awang
Yusof bin Ladi.

Guru2 itu juga sempat
di-bawa melawat ka-bebe-
rapa bahagian yunit jabat-
an itu, antara-nya Yunit
Akhbar, Yunit Penerbitan,
Yunit Pengedaran dan
Hubongan Luar Negeri.
Yunit Taklimat dan lain2
lagi.

Di-sa-belah petang-nya,
pelawat2 itu juga berpelu-
ang beramah mesra dengan
Pegawai Penerangan,
Awang Haji Badaruddin
bin Pengarah Hj. Othman
dan beberapa pegawai2
kanan pejabat itu.



KELIHATAN sa-bahagian dari guru2 tersebut ketika mendengar penerangan dari
Pegawai Penerangan bertempat di-Bilik Taklimat.

Kerajaan sumbang bantuan kapada mangsa2 kebakaran

Dari muka 3

perseorangan, sa-orang
dua sahaja.

Satu jalanraya yang di-
pinta oleh tiga buah
rumah, walaupun nampak
dekati daripada jalan besar
tetapi betapa hal-nya yang
enam puluh buah rumah
yang belum di-berikan
jalan. Jadi perkara-
perkara seperti ini ada-lah
menjadi satu masaalah
yang terpaksa di-fikirkan
sa-dalam2-nya, dan sa-lain
daripada itu ada-kah ia
akan menjadi bebanan
kapada jenerasi yang akan
datang mithal-nya soal
penchen di-berikan
kapada orang bergaji hari
tetapi apa jadi-nya jenerasi
kita yang akan datang
yang akan memengang

bebanan keputusan yang
kita buat pada masa ini.

Jadi itu-lah patut tidak
patut-nya itu ada asas2
pertimbangan yang
mematutkan, sa-chara
perkataan mematutkan,
mengundang-undangkan
tidak lama, tetapi soal-
nya, ada-kah ia-nya
memenuhi keperluan2
negara pada masa ini atau
tidak? Ada-kah ia akan
menjadikan bebanan
kapada jenerasi akan
datang atau tidak? Ada-
kah boleh di-awasi, boleh
di-laksanakan atau tidak?

Yang Amat Mulia
Pengiran Speaker, peram-
ba berharap Ahli2 Yang
Berhormat akan sama2
memberikan kerjasama
dalam soal patut dengan

tidak patut-nya terhadap
sa-suatu perkara itu.

Dan peramba bagi
pehak peramba sendiri.

Dan Ahli2 Yang Berhor-
mat di-sa-belah sini sa-kali
lagi menyembahkan men-
junjong kaseh kapada tuan
peramba atas kesabaran
tuan peramba pada
memimpin Majlis ini yang
mana beberapa hari yang
lalu sa-hingga sekarang,
Alhamdulillah tanggung-
jawab dan amanah yang
telah di-berikan kapada
Majlis ini pada keyakinan
peramba telah dapat di-
sempurnakan dengan
penoh memuaskan dan
kapada Ahli2 Yang
Berhormat sa-belah sana
peramba bagi pehak Ahli

Yang Berhormat sa-belah
sini juga sangat
menghargai mana jua
buah fikiran yang telah di-
lepaskan yang berupa
membena dan kira-nya
ada satu dua perkataan
yang kurang manis atau
pun menyayat hati,
peramba dengan meren-
dahkan hati banyak2-lah
juga memohon maaf,
mudah2an Allah s.a.w
akan menerima segala
usaha2 kita di-Majlis ini
sa-bagai amalan yang
berkebaikan, wabillahi
taufik wal hidayah,
wasalamu alaikum
warahmatullahi wabaraka-
tuh, dan peramba men-
chadangkan supaya majlis
ini di-tanggohkan sa-
hingga satu masa yang
akan di-tetapkan.

Kelebehan sembahyang berjemaah

UBAIDULLAH Ibn Umar Al-Qawawiry pernah menceritakan bahawa beliau tak pernah luput dari sembahyang berjemaah. Pada suatu malam, beliau telah luput sembahyang Isha berjemaah di-Masjid disebabkan ada tamu yang datang. Lantaran itu beliau pun pergi ke-beberapa buah masjid, kalau2 di-masjid2 tersebut belum mendirikan sembahyang Isha berjemaah. Tetapi, semua masjid yang di-datangi-nya itu telah pun selesai mengerjakan sembahyang Isha berjemaah.

Dengan perasaan ham-pa, beliau pun kembali ka-rumah dan terus menger-jakan sembahyang Isha bersendirian, menurut riwayat beliau telah melakukan sembahyang sa-banyak dua puluh tujuh kali. Ini di-lakukan-nya dengan maksud hendak memperoleh pahal sem-bahyang Isha berjemaah yang telah terluput itu, sa-bagaimana hadith Nabi menerangkan bahawa sembahyang berjemaah melebihi sembahyang sendirian dengan dua puluh tujuh darjat.

BERMIMPI

Selasai menyempur-nakan sembahyang Isha, maka beliau pun tidur. Dalam masa tidur itu, beliau telah bermimpi menunggang kuda dan berjalan di-belakang sa-kumpulan manusia mengenderai unta. Beliau chuba sedaya upaya untuk mengejar mereka, namun usaha-nya itu sia2 belaka.

"Dalam pada itu, salah sa-orang daripada penung-gang2 unta di-hadapan ku itu berpaling kepada ku seraya berkata: 'Tuan tak dapat menyertai kami, tak usah tuan mengejar kami.' Mendengar itu aku pun bertanya: 'Mengapa-kah aku tak dapat menyertai tuan?' Orang itu men-

jawab: 'Kami telah sem-bahyang Isha berjemaah sedangkan tuan sem-bahyang Isha sendirian.' Mendengar penjelasan itu aku pun terkejut — hatiku berasa gundah."

Demikian suatu kesah yang terjadi pada diri Ubaidullah. Dari apa yang di-cheritakan ternyata kepada kita tentang kelebehan sembahyang berjemaah.

MEMAKMURKAN MASJID

Berchakap mengenai sembahyang berjemaah ini, telah sepatutnya ulama' bahawa: Mendirikan sem-

bahyang berjemaah di-masjid itu ada-lah sa-tinggi-tinggi taat, sa-tegoh2 ibadat dan sa-besar2 shi'ar Islam."

Ugama Islam menuntut kita supaya sentiasa memakmurkan masjid dan sa-terus-nya berjemaah di-masjid pada tiap2 waktu sembahyang, pada tiap2 minggu di-hari Juma'at, dan pada kedua hari raya ada-lah bertujuan supaya kita kenal mengenal an-tara satu dengan yang lain, di-mana dengan-nya perhubungan antara sa-seorang itu akan menjadi erat dan sejati.

Bingkisan minggu ini

Kerana itu hendak-lah kita berlumba2 men-dirikan sembahyang ber-jemaah; jangan sekali2 kita tinggalkan kechuali kerana keuzoran yang benar2 tidak mengizinkan kita berbuat demikian.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 22hb Disember, 1982 hingga ka-hari Selasa 28hb Disember, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini:—

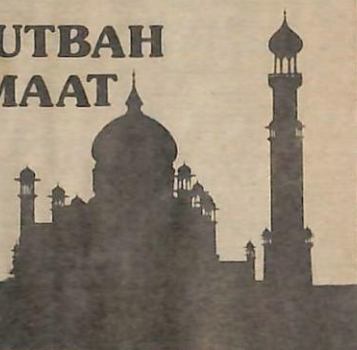
Hari Bulan	Dzuhor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
22hb Dis	12.26	3.45	6.21	7.36	4.52	5.07	6.25
23hb Dis	12.26	3.45	6.21	7.36	4.52	5.07	6.25
24hb Dis	12.26	3.45	6.21	7.36	4.52	5.07	6.25
25hb Dis	12.26	3.45	6.21	7.36	4.52	5.07	6.25
26hb Dis	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
27hb Dis	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27
28hb Dis	12.28	3.47	6.24	7.39	4.54	5.09	6.27

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai dari pukul 12.45 tengah hari.

AKHLAK BAGINDA RASULULLAH SAPERTI AL-KOR'AN

KHUTBAH JUMAAT



MARI-LAH terus meneruskan kita ber-takwa kepada Allah s.w.t. dengan taat menjunjung titah perintah-Nya dan menjaui segala larangan-Nya serta berusaha men-chontohi akhlak Rasul-Nya Nabi Muhammad s.a.w.

Sahabat2 Rasulullah s.a.w. sesudah Baginda wafat pernah menanyakan di-rihal peribadi dan akhlak Baginda Rasulullah kepada balu-nya Saidatina Aishah r.a. kerana Saidatina Aishah itu ada-lah salah sa-orang isteri Baginda yang pernah lama

hidup bersama2 dengan Baginda.

Saidatina Aishah r.a. menjawab pertanyaan itu dengan ringkas sahaja. Kata-nya: *Akhlak Baginda Rasulullah itu ada-lah saperti Al-Kor'an.*" Erti jawapan itu ia-lah bahawa apa jua jenis perangai, budi pekerti atau akhlak yang di-kehendaki oleh Al-Kor'an itu ada dan telah di-praktikkan oleh Baginda Rasulullah, pendek-nya peribadi Rasulullah itu ada-lah merupakan Koran bergerak. Semua ajaran2 akhlak di-dalam Al-Kor'an ada-lah terdapat pada Baginda Rasulullah. Baginda-lah chontoh utama yang mengamalkan sa-penoh-nya ajaran2 Al-Kor'an.

Sebab itu Allah Ta'ala telah menegaskan di-dalam Al-Kor'an dengan firman-Nya kira2 maksud-nya: "Demi sesungguhnya ada-lah bagi kamu pada diri Rasulullah s.a.w. itu suatu ikutan yang baik."

CHONTOH

Kalau kita hendak ber-chontoh, berchontoh-lah kepada Rasulullah, kalau kita hendak menchari tauladan chari-lah tauladan-nya daripada Rasulullah. Kerana pada diri Baginda itu ada segala kemuliaan dan ketinggian akhlak. Segala akhlak yang terdapat pada Baginda

itu-lah akhlak yang paling mulia dan paling sempurna yang di-kehendaki oleh Allah s.w.t.

Sayang sekali chontoh2 akhlak Baginda itu maseh kurang di-ketengahkan kepada masharakat umom, maseh kurang di-resapkan di-sekolah, maseh kurang di-jadikan dasar2 pendidekan di-rumah2, maseh kurang di-sebarkan menerusi sebaran2 am dan maseh kurang di-serukan dan di-umomkan kepada masharakat2 antara-bangsa. Pada hal Allah mengutus Baginda itu ada-lah untuk menyempurnakan segala kemuliaan akhlak untuk sekalian umat manusia.

Dalam suasana dunia yang berkembang ini di-mana umat Islam pada umom-nya sa-macham kehilangan pengaruh dan kuasa di-kalangan lain2 umat dan bangsa kita dapati kemuliaan2 akhlak Baginda Rasulullah itu sa-olah2 tenggelam oleh pengaruh2 dari dunia yang telah maju. Sa-tengah2 umat Islam sendiri sa-macham sudah tiada per-duli lagi akan segala nilai2 akhlak Baginda, sa-balek-nya berpaling pula men-chontohi tingkah laku pemimpin2 atau tokoh2 dunia, atau terikut2 dengan chara hidup dan peribadi bintang2 filem,

ahli2 sokan dan orang2 yang di-anggap jagoh dalam satu2 bidang sekalipun sa-bahagian besar dari akhlak mereka yang di-chontohi itu tiada mencherminakan keting-gian dan kemuliaan sa-bagaimana yang di-kehendaki oleh Islam.

NAMA ANAK

Sebab itu nama anak2 Islam di-masa akhir2 ini sudah banyak yang ganjil2 bunyi-nya, sa-hingga sa-tengah-nya macham nama orang2 Nasrani, atau bin-tang2 filem, atau orang2 yang terkenal sekali pun bukan dari orang2 Islam atau bukan orang2 yang saleh, semata2 kerana memuja atau tertarek kapada sa-suatu nilai yang terdapat pada orang2 yang berkenaan, meski pun dari segi akhlak-nya jauh sekali dari akhlak yang di-kehendaki oleh Islam. Pada hal umat Islam ada-

lah di-suruh mengikut dan menchontohi Baginda Rasulullah, di-suruh men-chontohi Nabi dan Rasul2, di-suruh menchontohi orang2 saleh atau pe-juang2 Islam yang baik hati pada memberikan nama kepada anak2 kita, kerana yang demikian itu ada-lah lebeh afidhal dan lebeh dapat di-harapkan mendapat berkat daripada-Nya.

Bersempena dengan ketibaan bulan Rabi'ul Awal ini di-mana dalam bulan sa-umpama ini-lah Baginda Rasulullah di-lahirkan, elok benar-lah kita umat Islam berjinak2 untuk mendalami peri-hidup Baginda supaya dengan demikian dapata-lah kita mengambil chontoh dan tauladan yang baik daripada-nya bagi menjamin ujud-nya ketinggian dan kemuliaan akhlak di-kalangan umat Islam seluroh-nya.

Majlis pengislaman saudara2 baru

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Dua majlis peng-Islaman akan di-adakan sa-chara berasingan di-ke-dua buah daerah ia-itu Daerah Temburong dan Daerah Belait. Majlis tersebut akan di-usahkan oleh Bahagian Dakwah dan Tabligh dengan ker-jasama dari Badan Keba-jikan Saudara2 Baru Daerah Belait dan Tem-burong.

Di-Daerah Temburong ia-nya akan di-adakan pada 23hb. Disember, 1982 esok sa-lepas Sem-bahyang Isha bertempat di-Kampung Amo 'B', bag-

satu keluarga Iban yang terdiri dari 4 orang di-ke-tuai oleh Awang Sani bin Sumong.

Sementara di-Daerah Belait ia-nya akan di-adakan pada 25hb. Disember, 1982 pada jam 10.00 pagi bertempat di-Sungai Mau, ia-itu bagi satu keluarga China sa-ramai 6 orang yang di-ke-tuai oleh Lau Kee Hin.

Pemangku Penguasa Dakwah dan Tabligh, dan Kadhi di-daerah masing2 di-jangka hadir di-ke-dua2 majlis peng-Islaman itu.

Seminar kawalan nilai konkrit JKR

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Jabatan Kerja Raya Brunei sekali lagi akan menganjorkan satu seminar mengenai kawalan nilai konkrit bertempat di-Makmal Konkrit dan Tanah Jabatan tersebut di-Jalan Berakas.

Seminar kali kedua itu

ada-lah terbuka kepada se-mua pemborong2 tempat-an.

Mereka yang ingin men-yertai-nya ada-lah di-minta berhubung dengan Penolong2 Pegawai Pen-tadhir Pejabat Kerja Raya di-daerah masing2.

MENURUT Al-Imam Sa'id bin Jubir daripada kalangan Ulama Tabi'en: Bahawa seseorang itu akan sentiasa menjadi 'alim sa-lagi ia belajar, apabila ia tidak mahu belajar, dan ia menyangka ia telah tiada berhajat untuk belajar, dan berpada2 dengan ilmu-nya itu, maka dia-lah sa-jahil2 orang

Dalam menuntut ilmu tiada-lah menegah akan sa-seorang itu di-sebabkan tinggi kedudukan-nya dan kemashorannya dari mengambil faedah dan belajar akan apa yang ia tiada mengetahui-nya, sa-sungoh-nya banyak Ulama Salaf dahulu, mengambil faedah dan belajar daripada anak2 murid mereka akan perkara2 yang mereka tiada tahu.

Telah thabit dalam hadith bahawa satu kumpulan Sahabat2 Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Was-salam) telah meriwayatkan hadith2 daripada kalangan tabi'en (orang yang berjumpa akan kalangan Sahabat) dan beberapa kumpulan orang2 Tabi'en telah belajar daripada tabi'e At-Tabi'en (orang2 yang berjumpa dan telah belajar daripada kalangan tabi'en), sa-bagai contoh Amru bin Shu'ib bukanlah golongan tabi'en, akan tetapi lebeh daripada tujuh puluh orang tabi'en telah belajar dan meriwayatkan ilmu daripada-nya (kerana Amru bin Shu'ib itu sa-orang alim dalam Islam).

Telah thabit dan sah didalam Sahih Al-Bukhari dan Muslim: Bahawa Rasulullah (s.a.w.) telah membachasurah Al-Baiyinah kepada sahabat Ubai bin Ka'ab (Radhiallahu 'anhu) dan sabda Baginda yang erti-nya:

"Allah Taala telah menyuruh saya membachasurah 'Lan Yakunil Lazinakafaru' kepada kamu".

Makloman
KETUA Pegawai Pelajaran Ugama, Brunei, memaklumkan bahawa terdapat sedikit kesilapan dalam buku rancangan istiadat pembukaan rasmi bangunan baru Sekolah Ugama Pengiran Anak Puteri Mutawakillah Hayatul Bolkihah, Kampong Serusop, Berakas, Brunei yang telah di-adakan pada 7hb Nobember 1982, di-bawah tajok "Sejarah Rengas Sekolah Ugama Kampong Serusop para (1-5) sa-patut-nya ayat2 itu berbunyi demikian:—
'Dalam tahun 1975 sa-buah surau yang di-dirikan dengan perbelanjaan anak2 Kampong Pancha Delima di-atas a-keping tanah yang telah di-wakafkan oleh Awang Haji Yaakob bin Haji Metali, Ketua Kampong Pancha Delima, telah di-gunakan sa-bagai Sekolah Ugama Surau Pancha Delima.'

PENDIDEKAN DALAM ISLAM

Adab guru

(Sambongan) Siri 163

Maka Ulama telah istinbat dan mengeluarkan hukum daripada hadith ini akan beberapa perkara:

- a. Kerana menerangkan tawadhu', bahawa orang yang ada kelebihan (Al-fadhil) tiada-lah tertegah ia dari membacha dan mendengarkan bachaanya kepada orang yang kurang kelebihan atau darjah daripada-nya.
- b. Sayugia-lah sentiasa melazimkan bekerja dengan ilmu dan dijadikan ilmu itu kesukaan-nya, dan modal hidup-nya, dan jangan-lah ia bekerja dengan yang lain dari ilmu-nya, dan jika ia terpaksa membuat sa-suatu yang lain dari ilmu-nya itu, maka ia buat yang lain itu sa-telah ia selesai bekerja dengan ilmu-nya itu.

9. Sa-tengah dari adab guru: Sayugia-lah ia berusaha mengarang mengubah dan menyusun kitab, apabila ia telah layak mengarang, kerana dengan mengarang kitab, dia dapat menchari akan masaalah2 ilmu dan hakikat2 ilmu, dan kehalusan ilmu, dan supaya ilmu itu lekat pada-nya kelak, kerana dia terpaksa banyak menchari, menyelidik, mutala'ah,

membacha, mentahkik, merujuk, melihat akan berbagai2 perkataan Ulama, ittifaq-nya, wadhih-nya, mushkil-nya, betul-nya (sahih-nya), dha'if-nya, faseh-nya, tiada faseh, yang ada bangkangan, dan yang tiada bangkangan di-atas-nya, dengan chara begitu dia dapat mentahkikkan sa-suatu masaalah, dan jadi-lah ia sa-orang muhakkik yang bersifat mujtahid.

Jangan-lah ia mengarang sa-belum ia layak, kerana perkara itu akan menjejaskan diri-nya pada ugama-nya, pada ilmu-nya dan pada nama-nya, dan jangan-lah ia menerbitkan karangan-nya melainkan sa-sudah ia menghalusi dan memikirkan-nya berulang2 kali. Hendak-lah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Buroh mengumumkan bahawa satu sharikat yang mengendalikan kerja2 menyelam bagi Sharikat Minyak Shell Brunei kini sedang membuat pelawaan pada anak2 tempatan untuk mengikuti satu kursus menyelam di-Los Angeles, California.

Kursus yang memakan masa tiga bulan itu terbuka kepada pemohon2 yang

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti.

ia jelaskan ibarat-nya dan ringkaskan, dan jangan ia menerangkan sa-hingga membawa meleret2 dan jangan ia ringkaskan sa-hingga membawa kesamaran dan mengelirukan.

Hendak-lah ia mengarang dalam perkara yang belum orang mengarang-nya. Erti-nya hendak-lah jangan ada suatu karangan yang sama dengan karangan-nya dengan segala chara-nya, jika sama pada sa-tengah2-nya, maka ia boleh-lah mengarang lebeh dari karangan itu, dan ia

tambah daripada-nya apa yang tiada pada karangan-nya itu.

Hendak-lah ia mengarang pada perkara yang banyak guna dan munafaat-nya kepada orang Islam dan banyak orang2 berhajat pada-nya.

Hendak-lah ia mengambil berat pada mengarang dalam perkara ilmu Mazhab Kitab Ash-Shafi'e, kerana ia banyak munafaat-nya dan orang yang boleh menguasai dalam Mazhab Ash-Shafi'e, maka ia boleh menguasai dalam

kebanyakan ilmu Islam (Al-Imam An-Nawawi banyak mengarang kitab dalam berbagai2 ilmu yang di-hajati oleh orang Islam di-dalam mazhab yang empat seperti Al-Azkar, Riadhus-Salihin, Hadith Al-Arba'in, Sharah Sahih Muslim, Tahzibul-Lughat, Al-Bayan Fi Fadhlil-Quran dan lain2 dan orang Islam banyak mendapat munafaat dari karangan-nya).

WALLAHU A'ALAM

(Bersambong)

Peluang ikuti kursus menyelam

terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan.

Sa-lama berkursus nanti semua perbelanjaan akan di-tanggung oleh sharikat tersebut.

Bagaimana pun mereka yang berminat hendak-lah mempunyai sharat2 ia-itu berumur antara 20 hingga 25 tahun; mempunyai ang-

gota badan yang sehat dan hendak-lah lulus dalam ujian kelayakan (aptitude test).

Mereka juga hendak-lah mempunyai kelulusan GCE peringkat 'O' terutama dalam matapelajaran Ilmu Hisab, Inggeris, Fizik, Kaji Hayat dan dua matapelajaran yang lain, serta mereka mesti-lah pandai berenang dan tidak takut pada binatang2 laut.

Chalun2 yang berminat

untuk mengikuti kursus tersebut boleh-lah berhubung terus kepada Jabatan Buroh, Bahagian Pusat Pekerjaan bagi penerangan lanjut tidak lewat dari 30hb. Disember depan.

Dalam pada itu kad pengenalan, siji2 persekolahan serta lain2 surat akuan hendak-lah di-bawa bersama untuk rujukan pihak yang berkenaan.



PERWAKILAN dari Brunei, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, Pengetua Pegawai Hal

Ehwal Ugama Brunei dan Yang Berhormat Pehin Dato Imam Datu Paduka Seri Setia Haji Abdul Hamid bin Bakal, Kadhi Besar Brunei beserta per-

wakilan2 lain yang menghadiri Persidangan Majlis Masjid Sa-Dunia Kawasan Asia Pasifik telah berkesempatan mengunjongi President Republik Indonesia

Jeneral Suharto, pada 13hb. Disember, 1982 — Gambar menunjukkan para perwakilan bersama2 dengan President Republik Indonesia (di-tengah2) di-Istana President.

DARI DEWAN MAJLIS

Oleh: Timbang Bakar.
Ak. Hidop HS.
Muhaimin HM.

Undang2 Melombong Minyak Petroleum (Pindaan):

KEGIATAN MELOMBONG PERLU SELARAS

BANDAR SERI BEGAWAN. — Undang-undang Melombong Minyak Petroleum (Pindaan) adalah merupakan satu lagi undang2 yang telah di-luluskan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui persidangan ke-20 Majlis Mashuarat Negeri yang telah berakhir minggu lalu.

Pindaan itu telah di-chadangkan oleh Peguam Negara, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas yang di-dasarkan kepada undang2 yang sama di-tahun 1963 yang telah mengalami pindaan dalam tahun 1969.

Bersabda mengenai perlu-nya pindaan itu, Yang Amat Mulia menjelaskan, yang kegiatan melombong minyak itu perlu di-selaraskan lebeh ketat lagi termasuk soal chukai pendapatan.

Yang Amat Mulia menegaskan pindaan2 yang di-chadangkan dalam rang undang2 itu bukan-lah hanya bagi mengaturnak susunan2 perjanjian di-antara kerajaan dengan Sharikat Minyak Shell Brunei sahaja, akan tetapi ia-nya di-maksudkan untuk di-kenakan kepada siapa saja pemohon2 untuk

mendapatkan kawasan melombong minyak di-negeri ini.

Jelas Yang Amat Mulia lagi, melalui rang undang2 itu nanti sa-tiap pemohon yang berhajat untuk mendapatkan suatu kawasan melombong minyak akan di-kehendaki menawarkan satu bayaran kepada kerajaan yang berupa peratus daripada keuntungan tahunan sa-bagai tambahan kepada chukai dan royalti.

"Peruntukan yang merupakan syarat penting itu ada-lah bertujuan supaya kerajaan mendapat keuntungan yang berpatutan dari hasil penemuan sesuatu telaga minyak," ujar Yang Amat Mulia.

Di-samping itu, pindaan itu juga ada-lah bagi meningkatkan tempoh melombong minyak dalam sesuatu kawasan tanah kerajaan dari sa-lama 38 tahun kepada 30 tahun. Ini termasuk satu tempoh sa-lama 8 tahun bagi chari gali.

Demikian juga dengan tempoh bagi penyerahan balek tanah2 kerajaan atau 'concession area' yang tidak menghasilkan minyak juga telah di-ubah dari 15 tahun kepada 8 tahun bagi keseluruhan tanah di-darat dan di-laut. Ini bermakna tempoh chari gali minyak kesemua-nya akan di-hadkan kepada 8 tahun.

Yang Berhormat, Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Dato Paduka Awang Haji Mohammad Salleh bin Haji Masri dalam membahaskan rang undang2 tersebut menyatakan kerajaan mempunyai saham yang besar dengan Sharikat Minyak Shell Brunei.

Oleh itu kata-nya, ada-lah wajar bagi-nya untuk mengetahui ka-mana minyak yang di-hasilkan itu di-jual.

Mengenai dengan proses penapisan minyak yang sahingga kini sa-bahagian

besar-nya di-jalankan di-Singapura, Yang Berhormat Dato Paduka Haji Othman menyatakan hal sa-umpama itu sudah sa-patut-nya dapat di-atasi.

Tambah-nya, kalau pehak sharikat BSP tidak berdaya membesarkan penapisan minyak dalam negeri ini, maka harus-lah kerajaan bersatu dengan sharikat itu untuk membuat tambahan 'Refinery' yang lebeh besar untuk mengimbangi keperluan Brunei.

Dalam menggulung per-bahasan mengenai dengan undang2 tersebut, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz menyatakan undang2 tersebut bertujuan untuk menseimbang dan mensetarakan-nya menurut kepentingan Brunei dan di-selaraskan dengan undang2 minyak di-negeri lain.

Yang Amat Berhormat juga telah menyentuh tentang penubuhan Yunit Petroleum yang akan menjadi badan yang boleh mengawal dan menguasai perjalanan sharikat2 minyak di-negeri ini.

Mengenai dengan pasaran, Yang Amat Berhormat



YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin.

menjelaskan Kerajaan akan mengambil langkah yang lebeh pesat bagi menentukan mana2 negara yang membeli minyak Brunei itu.

Mengenai memperoses minyak, Yang Amat Berhormat menjelaskan perkara itu perlu di-kaji dari soal kos dan bilangan penduduk yang akan menggenakan-nya.

"Kalau hendak memproses pada keseluruhan-nya di-Brunei, maka segala hasil2 sampingan minyak yang di-gunakan di-negeri ini akan menyebabkan harga bagi tiap2 yunit begitu tinggi," ujar-nya.

Dari itu kata-nya, ada-lah lebeh murah lagi jika kita menghantar minyak mentah kita seperti ka-Singapura, tambahan pula kos di-Singapura tidak begitu tinggi.

Mengenai penyeludupan Yang Amat Berhormat berharap agar Ahli2 Yang Berhormat yang tinggal di-kampung ayer akan bekerjasama dengan kerajaan untuk mengawal perkara tersebut dari terus menerus berlaku.

Lisen pukut tunda:
Keutamaan kapada
anak2 tempatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz menyatakan lisen untuk menangkap ikan sa-chara besar2an dengan menggunakan 'pukat tunda' telah pun di-keluarkan oleh kerajaan pada tahun ini dan keutamaan di-berikan kepada anak2 tempatan.

Kebenaran ini bertujuan untuk mengelakkan anak2 tempatan daripada berusaha sa-chara kechil2an dan menggalakkan mereka menggunakan chara2 menangkap ikan yang lebeh moden.

Dalam ranchangan Jabatan Perikanan, ujar Yang Amat Berhormat, tapak2 untuk membina bangunan peti2 sejok bagi penyimpanan2 ikan di-Daerah Belait dan Muara telah pun selesai dan pembinaan-nya akan di-mulakan pada tahun hadapan.

Menurut-nya peti2 sejok tersebut akan dapat membantu para nelayan bumi putera untuk menyimpan ikan2 tangkapan mereka dan untuk mendapatkan ais2 batu yang mana ketika ini ais2 tersebut di-jual melalui orang2 tengah.

Yang Amat Berhormat berkata, ikan2 yang tersimpan di-peti2 sejok tersebut akan dapat di-keluarkan untuk pasaran apabila kekurangan ikan2 terutama apabila musim landas, dengan

jalan demikian harga2 ikan akan dapat di-stabilkan sa-banyak sedikit di-samping harapan pengeluaran ikan akan sentiasa junterah.

Yang Amat Berhormat juga menyentuh pengu-rangan pengekspotan ikan2 keluar negeri seperti udang dan jika sekiranya udang2 itu berlebihan untuk penduduk2 di-negeri ini maka baharu-lah udang2 tersebut di-ekspot keluar negeri.

"Tetapi masaalah yang kita hadapi ia-lah ikan2 tersebut di-bawa keluar negeri bukan hanya melalui saloran2 yang tertentu tetapi di-bawa keluar melalui tempat2 lain yang susah untuk di-kawal, bagaimana pun perkara tersebut akan di-beri perhatian dengan sawajar-nya oleh pehak yang berkenaan," tegas Yang Amat Berhormat.

Menyentuh mengenai usaha yang telah di-laksanakan oleh Jabatan Perikanan terutama-nya kepada kaum2 nelayan, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar memberitahu Dewan bahawa persediaan awal telah di-lakukan sejak tahun2 kebelakangan yang mana sa-buah kapal dari Scotland telah di-datangkan ka-negeri ini bagi melateh anak2 tempatan serta memberi tun-jok ajar dan latehan kepada kaum2 nelayan yang mana tahun ini ada-lah tahun terakhir mereka menjalani latehan tersebut.

Undang2 Chukai Pendapatan (Petroleum) pastikan sumber2 di-usahakan dengan baik

Undang2
perkapalan
kena pada
waktu-nya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Undang2 Perkapalan Pedagangan 1982 telah di-luluskan melalui sidang MMN kelapan bagi musim permasluaran ke-20 yang berlangsung di-Lapau baru2 ini.

Rang undang2 itu telah di-hadapkan oleh Pemangku Setiausaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia

Lihat muka 8

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan telah meluluskan Rang Undang2 Chukai Pendapatan (Petroleum) (Pindaan), 1982 yang di-bentangkan oleh YB Pegawai Kewangan Negara Pehin Orang Kaya Khazanah Negara Laila Diraja Dato Laila Utama John Lee dan persetujui oleh Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri dalam Sidang Majlis Mashuarat Negeri di-sini pada 9hb. Disember yang lepas.

YB Pegawai Kewangan Negara menjelaskan

maksud undang2 itu di-gubal ia-lah untuk memastikan bahawa sumber2 gas di-usahakan dengan sa-baik2-nya, maka dengan itu peratoran pen-chukaaian telah di-ulangkaji terus-menerus dan jika perubahan2 diperlukan maka run-dingan2 akan di-adakan dengan sharikat minyak yang mana kemudian-nya perjanjian akan di-adakan di-antara kerajaan dengan sharikat2 tersebut.

Yang Berhormat menekankan kadar chukai pendapatan boleh di-bayar

di-bawah Undang2 Chukai Pendapatan (Petroleum) 1963 sa-bagaimana yang di-pinda dalam tahun 1969 telah berubah daripada 50% ka-55%.

Bagi tujuan untuk memberikan kesan, undang2 terhadap perubahan itu ada-lah perlu sekarang untuk meminda Undang2 Chukai Pendapatan (Petroleum) 1963 bagi memper-saratkan dengan tegas kadar chukai itu.

Pada masa yang sama perubahan2 tertentu ada-

lah di-fikirkan perlu bagi mensesuaikan dengan amalan perusahaan minyak di-tempat lain.

"Jika sa-kira-nya satu perjanjian berkenaan dengan harga minyak petroleum yang di-jual untuk kegunaan di-dalam negeri ini di-buat di-antara Kerajaan dengan sharikat minyak, maka harga yang di-persetujui hendak-lah di-anggap sa-bagai dalam undang2 tersebut," ujar-nya.

Chukai pendapatan kata

Lihat muka 8

DARI DEWAN MAJLIS

Oleh: Timbang Bakar.
Ak. Hidop HS.
Muhaimin HM.

UNDANG2 KAWASAN TERKAWAL DAN TEMPAT TERKAWAL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan telah meluluskan Rang Undang2 Kawasan2 Terkawal dan Tempat2 Terkawal 1982 yang di-bentangkan oleh YB Pemangku Setiausaha Kerajaan dan di-luluskan oleh Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri dalam persidangan-nya pada 9hb. Disember lepas.

Dalam menyokong usul rang undang2 tersebut, YAM Peguam Negara menandatangani pindaan kepada beberapa ayat dalam rang undang2 itu seperti yang di-bentangkan sa-belum-nya oleh YB Pemangku Setiausaha Kerajaan yang berbunyi "Rang Undang2 Kawasan2 Kawalan dan Tempat2 Kawalan 1982", menjadi "Rang Undang2 Kawasan2 Kawalan dan Tempat2 Terkawal", yang mana telah di-persetujui sa-bulat suara oleh Ahli2 Majlis Mashuarat Negeri.

YB Pemangku Setiausaha Kerajaan menjelaskan Rang Undang2 Kawasan Terkawal dan

Tempat2 Terkawal adalah merupakan penyatuan kepada beberapa syarat2 yang berdasarkan kepada perintah2 dharurat.

Yang Berhormat menyatakan undang2 yang sedia ada berhubung dengan ketenteraman dalam negeri dan kawasan Terkawal dan Tempat2 Terkawal yang ada sekarang perlu di-kaji dan digubal sa-mula berikutan dengan penguatkuasaan Undang2 Keselamatan Dalam Negeri dan Undang2 Terbitan tahun lepas.

Undang2 berkenaan

tambah YB Pemangku Setiausaha Kerajaan memberikan kuasa kepada Menteri Besar bagi mengambil langkah2 yang sesuai dan mengistiharkan keatas mana2 tempat atau bangunan dan perkarangan yang di-fikirkan mustahak supaya langkah2 khas di-ambil untuk mencegah kemasokan orang2 yang tidak mendapat kebenaran.

"Sa-lagi perintah itu berkuatakuasa tiada sa-siapa pun boleh berada di-tempat itu kechuali dengan kebenaran dari pihak berkuasa atau sa-



YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin OKSP Dato Seri Setia Awg Abd Rahman

orang pegawai yang di-berikan kuasa untuk menjaga tempat tersebut," tegas Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan.

Hukuman2 boleh dikenakan ka-siapa juga di-dapati melanggar kawasan2 dan tempat2 kawalan yang di-istiharkan dalam undang2 ini sehingga penjara dua tahun atau denda sa-banyak dua ribu ringgit.

Undang2 Sempadan Laut Wilayah

Dari muka 4

Mengenai dengan kuasa menghukum Yang Berhormat itu menerangkan undang2 tersebut memberikan hak dan keistimewaan kepada Brunei terhadap kawasan laut wilayah-nya, oleh itu kerajaan berhak pula mengambil tindakan undang2 kepada pihak2 yang mencheroboh ka-dalam wilayah-nya.

Menjawab masaalah Brunei dengan salah sa-buah negeri di-kawasan Sabah, YAM Pengiran Laila Kanun Diraja menjelaskan dalam tahun 1958 dua Orders in Council telah di-buat yang menentukan sempadan2 laut di-antara Brunei dengan Sabah

dan di-antara Brunei dengan Sarawak ka-paras laut ia-itu melebihi 12 batu.

Menurut Yang Amat Mulia itu sungguh pun orders in council itu tidak sa-chara langsung meliputi Brunei tetapi pada praktik-nya kita telah menerima-nya sa-bagai garisan sempadan yang betul bagi maksud2 memberikan pengakuan melombong minyak di-laut.

Ketika ini kata Yang Amat Mulia, memang sudah ada sempadan2 yang kita sedia di-terima tetapi sempadan2 yang belum di-tentukan ia-lah jauh ka-hadapan di-antara Brunei dengan Vietnam.

Undang2 Ketenteraman Dalam Negeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu lagi Rang Undang2 telah di-luluskan oleh Kerajaan yang bergelar Rang Undang2 Ketenteraman Dalam Negeri 1982 yang di-hadapkan oleh YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin dalam sidang Majlis Mashuarat Negeri di-sini pada 11hb. Disember lepas.

Yang Amat Mulia menjelaskan Rang Undang2 Ketenteraman Dalam Negeri 1982 yang baru itu ada-lah satu penyatuan Undang2 Ketenteraman Dalam Negeri 1962 yang mengandungi peruntukan yang baru dan telah di-susun sa-mula berdasarkan Perintah2 Dharurat dan Undang2 Keselamatan Dalam Negeri dan negeri2 jiran.

"Seluruh raayat dan penduduk di-negeri ini menyedari bahawa kemajuan dan perkembangan yang telah kita chapai dan nikmat pada masa ini ada-lah dengan ada-nya ketenteraman dan keamanan di-negeri ini. Keadaan tersebut boleh di-chapai dengan usaha dan khidmat yang telah di-berikan oleh Pasokan keamanan dan keselamatan dalam negeri," jelas Yang Amat Mulia.

Walau bagaimana pun tanpa undang2 dan had2 yang memberikan kuasa maka tugas2 pihak2 yang menjaga keselamatan akan menjadi sukar.

Rang Undang2 yang baru itu tambah Yang Amat Mulia, antara lain menyebutkan peruntukan mengenai kawalan pakaian2 seragam yang meyerupai pakaian tentera, bendera2, pertubuhan2 yang sa-rupa dengan tentera, perarakan2 dan kumpulan2 haram dan mashuarat2 haram.

Undang2 itu juga menyebutkan mengenai dengan kuasa2 pasokan keselamatan dan

keamanan untuk menentukan ketenteraman dalam negeri ini jelas-nya yang termasuk kuasa2 mengenakan perintah berkurung, kuasa mengawal senjata api dan mengharamkan-nya, mengadakan sumpah2 haram untuk melakukan kesalahan2 besar dan mengimpot, memiliki atau mengedarkan risalah2 tata-tertib.

"Sharat mengenai dengan pengimpotan, pengedaran dan kesalahan

tata-tertib ada-lah merupakan peruntukan yang baru di-perkenalkan dalam tahun 1962 dan juga termasuk satu peruntukan mengenai dengan penyebaran berita2 palsu," tambah Yang Amat Mulia.

Sa-lain bagi menentukan supaya Mahkamah Majistret mempunyai kuasa membicarakan undang2 ini juga memberi kuasa Mahkamah Majistret untuk menjatuhkan hukuman kepada lima

tahun penjara atau pun denda sa-banyak \$10,000.

"Ia-nya juga sa-laras dengan Rang Undang2 yang asal yang mana segala kesalahan di-bawah undang2 ini tidak dapat di-bawa ka-Mahkamah sa-lain daripada kebenaran Pendakwa Raya, ini ada-lah di-hasratkan bagi menentukan pendakwaan itu supaya dapat di-jalankan dengan beralasan," tegas Yang Amat Mulia Peguam Negara.

Chukai Pendapatan Undang2 (Petroleum)

Dari muka 7

Yang Berhormat, ia-lah peratoran di-mana 'royalty' di-buat dalam perbelanjaan. Ini bererti 'royalty' akan di-kenakan sa-bagai perbelanjaan dalam kira2 untong ruginya di-potong apabila di-buat sa-bagai per-chukaaian. Ini-lah tambah-nya satu chara perkiraan yang di-tujukan untuk menambah chukai pendapatan yang akan di-bayar kepada kerajaan.

Yang Berhormat memberitahu satu ketika dulu minyak mentah di-jual kepada sharikat2 minyak ada-lah perlu untuk menentukan satu chukai rujukan yang akan menentukan harga minyak untuk penchukaaian, yang mana keperluan tersebut tidak lagi terdapat sekarang oleh kerana minyak mentah di-jual di-pasaran begitu meluas tanpa kawalan.

Dari muka 7

Awang Abd. Rahman bin Dato Setia Haji Mohd. Taib.

Dalam memberi sokongan kepada undang2 tersebut, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wangsa, Dato Paduka Haji Awang Mohd. Salleh bin Haji Masri berpendapat sudah kena pada waktu-nya kerajaan bertindak sa-demikian kerana dalam zaman merdeka yang akan kita tempoh sudah tentu banyak jumlah kapal2 dan penumpang2 yang akan masuk ka-negeri ini dan menghendaki pengawasan yang sa-wajar-nya.

Mengenai dengan perahu2 atau teksi2 laut yang juga telah di-sentuh oleh sa-bahagian Ahli2 Yang Berhormat, Pehin Orang Kaya Laila Wangsa menyarankan perlu di-adakan sa-barang undang2

Undang2 perkapalan kena pada waktu-nya

atau pun peratoran2 khas, memandangkan yang perahu2 dan teksi2 laut belum di-kenakan lesen2 yang mana ada di-antara-nya di-pandu oleh kanak2 belasan tahun. Di-samping itu kata-nya telah terjadi beberapa kemalangan yang di-antara-nya telah melibatkan kematian.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Singamenteri Awang Arif bin Mujun dalam sokongan-nya menyatakan undang2 tersebut ada-lah perlu bagi keselamatan. Beliau menandatangani agar isharat2 keselamatan di-pasang di-selekeh2 sungai bagi mengelakkan kemalangan yang berpuncha dari mereka yang memandu motor2 sangkut mereka sa-suka hati.

Yang Berhormat Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman pula mensi-

fatkan undang2 tersebut sa-bagai 'lengkap' pada mengawasi perkapalan perdagangan yang datang di-Brunei. Beliau menekankan harapan agar pelaksanaan undang2 itu nanti akan dapat di-selenggarakan oleh pegawai2 yang berkemahiran di-lapangan itu.

Yang Berhormat Pehin Dato Laila Raja Awang Haji Abu Bakar bin Baha telah menggesakan pihak kerajaan supaya mengadakan lesen2 kepada teksi2 laut. Beliau juga menegaskan agar kerajaan memastikan yang perahu2 telah di-lengkapi dengan peralatan keselamatan sa-belum di-beri lesen.

Dalam memberikan penjelasan kepada undang2 yang di-chadangkan itu, ahli yang di-lantek bagi pihak kerajaan, Yang Berhormat Dato Seri Laila

Jasa Awang Haji Zakaria menerangkan yang ia-nya ada-lah bertujuan untuk menjaga keselamatan orang ramai.

Undang2 itu tambah-nya, ada-lah sa-bahagian daripada Undang2 Perkapalan yang mana satu dari-nya, ia-itu Undang2 Pelabohan telah di-luluskan tahun lepas.

Mengenai dengan pendaftaran pula, Yang Berhormat itu berkata, undang2 tersebut antara lain telah memperuntukkan bagi pengechualian pendaftaran bagi out-boat2 bagi kegunaan sendiri dan bukan-nya perusahaan.

Berkenaan dengan kapal2 perdagangan asing pula, Yang Berhormat menjelaskan pemereksaan ada-lah di-lakukan oleh pihak2 seperti Kastam, Immigresen, Perubatan dan Jabatan Laut.

PEGAWAI2 KERAJAAN NAIK PANGKAT BERTUKAR DAN BERSARA

Laporan Borneo Bulletin di-jelaskan

LAPORAN Borneo Bulletin bertarikh 4hb Disember 1982 muka pertama di-bawa tajok 'Victims promised homes priority', dengan ini ada-lah di-jelaskan seperti berikut:

Penolong Pegawai Daerah Brunei-Muara, Awang Aliakbar bin Abu Bakar sa-benar-nya tidak pernah membuat sa-barang jaminan (assurance) kepada mangsa2 kebakaran untuk diberikan keutamaan mendapatkan rumah di-kawasan perpindahan yang sekarang dalam pembinaan.

Awang Aliakbar bin Abu Bakar juga tidak sama sekali menghadiri perjumpaan di-Pusat Belia itu. Beliau hanya pernah menyatakan kepada salah sa-orang wakil daripada mereka bahawa pertimbangan akan di-beri bagi mereka yang berkelayakan menurut peraturan2 yang di-tentukan.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perjawatan awal bulan ini mengumumkan kenaikan pangkat bagi 21 orang pegawai2 kerajaan dalam Bahagian I hingga IV.

Awang Haji Masri bin Dato Haji Mohammad Yusof, Penolong Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan di-naikkan pangkat sa-bagai Pegawai Dermasiswa dan Kesejahteraan mulai 1hb. Ogos 1982.

Awang Jawawi bin Hj. Ahmad, Guru Terlatih dan Awang Ali Liman bin Abd. Hamid, Penolong Pengarang dari Dewan Bahasa dan Pustaka di-naikkan pangkat sa-bagai Pengarang di-DBP mulai 1hb. September 1982. Sementara Awang Haji Leman bin Ahmad, Pengarang dan Awang Osman bin Pehin Tuan Imam Dato Setia Haji Mohammad Tamin, Penyunting di-DBP di-naikkan pangkat sa-bagai Penyunting Kanan mulai 1hb. Ogos 1982.

Enam orang Penolong Operesen Rendah di-Radio Talivishen Brunei di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong

Operesen mulai 1hb. Ogos 1982. Mereka ia-lah Awg. Mohd. Isa bin Dzulkifle, Awang Damit bin Haji Yassin @ Abd. Hamid, Awang Nawal bin Ismail, Awang Mohd. Sabli bin Mohamed Rais, Pengiran Serudin bin Pengiran Lam-poh dan Awang Bungso bin Rendah, sementara Dayang Isma bte Sablee/Sabli, Pegawai Makmal Teknik di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Operesen mulai tarikh yang sama.

Ak. Ismail bin Pengiran Bakar, Pembantu Teknik Tingkatan III dan Awang Hanip bin Abd. Hamid, Chargehand Electrician serta enam orang Juruteknik Pemeliharaan Rendah Radio Talivishen Brunei, ia-itu Awang Ismail bin Haji Damit, Awang Larik bin Hidup, Awang Moksin bin Haji Mohd. Tahir @ Bakar, Awang Chua Kim Ting, Awang Lamit bin Haji Bakar dan Awg. Saidi bin Murah @ Kalong di-naikkan pangkat sa-bagai Penolong Juruteknik Pemeliharaan di-RTB mulai 1hb. Ogos 1982.

Awang Mohammad bin Mudim Haji Bakar, Juruteknik Makmal Perchubatan di-naikkan pangkat sa-bagai Penterjemah Kanan, Lembaga Peperiksaan mulai 1hb. April 1982.

Sementara itu jabatan berkenaan juga mengumumkan pertukaran jawatan dan jabatan bagi 13 orang pegawai2 kerajaan.

Dr. Joseph Lim, Pakar Bedah di-Jabatan Perubatan di-tukar ka-jawatan Pakar Bedah Telinga, Hidung dan Kerongkong mulai 1hb. Jun 1982. Awg. Mohd. Adanan bin Buntar, Nadzir Khas Kenadziran di-tukar ka-jawatan Pemangku Ketua Yunit Perjawatan mulai 1hb. September 1982. Awang Ibrahim bin Haji Karim Pegawai Pentadbir Tingkatan I Daerah Temburong di-tukar ka-jawatan Pegawai Pentadbir Tingkatan I Askar Melayu Diraja Brunei mulai 2hb. Oktober 1982.

Ak. Salleh bin Pengiran Kamaluddin, Pegawai Pentadbir Tingkatan I Diplomatik di-tukar ka-jawatan Penolong Pegawai Daerah Temburong mulai 2hb. Oktober 1982. Awang Salleh Haji Mohiddin, Pegawai Pentadbir Tingkatan I di-tukar ka-jawatan Penolong Pegawai Daerah Tutong mulai 16hb. Oktober 1982. Awang Alipah bin Haji Murah, Pegawai Pelajaran di-tukar ka-jawatan Letenan Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei mulai 18hb. Oktober 1982.

Sa-terus-nya Awg. Abd.

Rahman bin Haji Abd. Latif, Kerani Tingkatan II dari Adat Istiadat di-tukar ka-jawatan Kerani Tingkatan II Imigeresen mulai 11hb. Ogos 1982. Awang Hidup @ Dollah bin Lamit, Kerani Tingkatan II JHEU di-tukar ka-jawatan Kerani Tingkatan II di-Setor2 dan Perbekalan Negara mulai 16hb. Oktober 1982. Awang Muhammad bin Chuchu, Kerani Tkt. II Pelajaran di-tukar ka-jawatan Kerani Tingkatan II Ugama mulai 6hb. September 1982.

Dayang Zaharah bte Hj. Abd. Manan, Penterjemah Kanan RTB di-tukar ka-jawatan Penterjemah Kanan di-Pejabat Penerangan mulai 11hb. September 1982. Awang Aml bin Hj. Md. Yusof, Pengajar Teknik di-tukar ka-jawatan Ketua Pembantu Teknik Pulis mulai 1hb. Ogos 1982. Awang Abd. Razak bin Haji Md. Tahir, Guru Ugama Terlatih Tingkatan Khas Jabatan Hal Ehwal Ugama di-tukar ka-jawatan Penolong Pegawai Peperiksaan di-jabatan itu mulai 1hb. Oktober 1982. Dan Awang Ya'akup bin Haji Mohd. Yassin, Pegawai Penyelidik Dewan Bahasa dan Pustaka di-tukar ka-jawatan Pegawai Penyelidik Pusat Sejarah mulai 20hb. Mei 1982.

Sa-terus-nya Jabatan Perjawatan juga telah mengumumkan sa-ramai 17

orang pegawai2 kerajaan yang berhenti dan tamat kontrak.

Pegawai2 yang telah tamat kontrak perkhidmatan-nya ia-lah Awang W.T.H.Feregrine, Ahli Kamiti Penyakit Tumbuhan, Pertanian tamat kontrak mulai 6hb. Ogos 1982. Dayang Yvonnem Celine, Pegawai Pelajaran tamat kontrak mulai 31hb. Mei 1982. Awang Dennis Neill Frazer, Pegawai Penyelia Pathology Makmal tamat kontrak mulai 17hb. September 1982. Awang S.S. Manian Pengajar Kanan, Pelajaran tamat kontrak mulai 29hb. September 1982.

Dayang Lam Chooi Sin, Jururawat Bilek Pembinaan tamat kontrak mulai 1hb. Oktober 1982. Awang A.D.M. Thomason, Penguasa Trafik Kanan, Talikom tamat kontrak mulai 4hb. September 1982. Awang Frank Kerr juga Pegawai Latehan Talikom tamat kontrak mulai 3hb. Oktober 1982.

Awang David Patrick Bishop, Pegawai Pelajaran tamat kontrak mulai 11hb. September 1982. Awang George Jangang, Penolong Pengajar Teknikal tamat kontrak mulai 28hb. Ogos 1982 dan Awang R.V.K. Mahendran, Juruteknik Pemeliharaan Kanan RTB tamat kontrak mulai 1hb. Oktober 1982.

Sementara lima orang pegawai kerajaan yang telah berhenti dari jawatan masing2 ia-lah Awang Wong Pak Seah, Guru Terlatih berhenti mulai 1hb. Ogos 1982. Dayang Lee Ai Leng @ Ah Lang, Ketua Jururawat berhenti mulai 18hb. Oktober, 1982. Dayang Liew Wui Yin, Guru Terlatih berhenti mulai 25hb. Oktober, 1982. Dayang Leong Yeow Pin nee Tung Ah Hua, Guru, berhenti mulai 1hb. Ogos 1982, dan Dayang Mistah bte Jeffery, Penulis atau Penolong Sekrip Radio Talivishen Brunei berhenti mulai 1hb. Noverber 1982.

Pendaftaran Kelas Dewasa SM Sengkurong

SENGKURONG. — Pendaftaran ini di-buka bagi Pelajaran2 Perdagangan, Urusan Rumah Tangga, Membenteras Buta Huruf, Bahasa Inggeris, Tingkatan V dan VI Aliran Melayu di-Sekolah Melayu

Sengkurong, Brunei II. Pendaftaran tersebut boleh-lah di-buat melalui Penyelia Pelajaran Dewasa Sekolah Melayu Sengkurong pada tiap2 hari Juma'at dan Ahad dari jam 8.00 hingga 10.00 pagi. Borang2 pendaftaran

boleh di-dapati daripada Penyelia Kelas Dewasa di-sekolah itu dan akan ditutup pada 5hb Januari, 1983 kechuali bagi pelajaran Tingkatan V dan VI Aliran Melayu akan ditutup pada 1hb Mach, 1983.

Muzium terima hadiah lukisan



MUZIUM2 Brunei baru2 ini telah menerima dua keping lukisan yang telah di-hadiahkan oleh sa-orang pelukis terkenal dari Indonesia.

Lukisan2 tersebut merupakan pemandangan Masjid Omar Ali Saifuddin wak-

tu senja dan pemandangan sawah padi di-lawa.

Kedua2 lukisan tersebut telah di-sampaikan sendiri oleh pelukis-nya Raden Basoeki Abdullah kepada Pemangku Pengarah Muzium2 Brunei, Awang Metus-

sin bin Omar dalam satu upacara pengkasan yang telah berlangsung di-Muzium Brunei di-Kota Batu. Gambar kelihatan Awang Metussin (kiri) bersalaman dengan Raden Basoeki ketika penyerahan itu. (Gambar ehsan Muzium2 Brunei).

Ayer pasang di-paras tinggi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pihak berkuasa Jabatan Laut di-sini mengingatkan pemandu2 dan pengemudi2 perahu2, motor sangkut dan lain2 kenaikan sungai yang belayar di-Sungai Brunei di-nasehatkan bahawa paras tinggi ayer pasang dalam di-ramalkan akan meningkat sa-tinggi 8 kaki di-waktu2 yang tertentu di-sepanjang bulan Disember ini.

Paras tinggi ayer pasang dalam ini mungkin akan melibatkan banjir kepada perumahan di-Kampung Ayer dan di-lain2 kawasan kampung Ayer.

Dari itu pemandu2 dan pengemudi2 perahu2 motor sangkut dan semua jenis kenaikan2 sungai di-ingatkan supaya bergerak perlahan2 apabila berada di-lingkaran perumahan di-Kampung Ayer ketika paras2 tinggi ayer pasang dalam itu berlaku, bagi menghindarkan to-lakan ombak memasuki rumah2 dan menyebabkan banjir serta kerosakan.

MAJLIS TAKLIMAT

Muhaimin Haji Muhammad
Zubaidah Hj. Salat

Kemudahan
perubatan
dan
kesihatan



AWG. Haji Abd. Rahman.

BANDAR SERI BEGA-
WANG. — Kerajaan telah
membelanjakan wang
yang begitu banyak demi
untuk kesejahteraan rakyat
dan penduduk negeri ini
dalam kemudahan2
perubatan dan kesihatan
yang lebih baik dan selesa.

Chontoh yang paling
besar ia-lah terbena-nya
rumah sakit baru yang
terletak di-Kampung
Kiulap, yang boleh
menampung kira2 550
buah katil.

Ini telah di-nyatakan
oleh Awang Haji Abd.
Rahman bin Abd. Razak,
Ketua Pentadbir Rumah
Sakit ketika memberikan
taklimat kepada pen-
duduk2 Mukim Sukang
dan Melilas anjoran
Bahagian Penerangan
yang di-adakan baru2 ini.

Kata-nya, Jabatan
Perubatan dan Kesihatan
ada-lah sa-buah jabatan
yang besar, dan bagi
melikhinkan pentadbiran
perkhidmatan2-nya
jabatan ini telah di-
bahagikan kepada dua
bahagian yang besar, ia-
itu Bahagian Kesihatan
dan Bahagian Perubatan.

Bahagian Kesihatan ini,
jelas-nya di-bahagikan
pula kepada beberapa
chawangan, antara-nya,
bahagian kesihatan awam
dan kebersehan alam
sekitar, rawatan ibu2 dan
kanak2, perkhidmatan
kesihatan ka-sekolah2,
pengawasan wabak
penyakit2 berjangkit,
pengawasan malaria dan
lain2 lagi.

Sementara dalam
Bahagian Perubatan pula,
jabatan ini telah
menyediakan rumah2
sakit, klinik2 bergerak
dan lawatan2 perubatan
melalui udara dari seluruh
negeri.

Lihat muka 19



PESERTA2 Taklimat bergambar ramai di-hadapan Pejabat Bahagian Penerangan.

MENINGKATKAN
KESEDARAN
BERKERAJAAN,
BERNEGARA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pada pe-
ringkat sekarang kita berkewajipan me-
ngusahakan berbagai2 chara untuk meni-
ngkatkan kesedaran berkerajaan dan ber-
negara di-kalangan rakyat dan penduduk
negeri ini.

Bahagian Penerangan berpendapat ke-
sedaran yang tinggi dalam hal berkerajaan
dan bernegara sangat penting dan me-
rupakan sa-bahagian besar unsur yang
boleh di-perchayai berpengaruh bagi
ketahanan nasional.

Sokongan rakyat dan penduduk kepada
kerajaan mesti-lah di-sertai dengan
fahaman yang betul serta kesedaran yang
mendalam terhadap hal ehwal kerajaan.
Dalam hubongan ini kita berharap Siri
Taklimat yang telah di-perkenalkan men-
jadi sa-bahagian daripada kerja peneran-
gan akan dapat memberikan sumbangan-
nya.

Pengarah Penerangan, Awang Haji
Badaruddin bin Pengarah Haji Othman
menegaskan demikian dalam Siri Terakhir
Taklimat bagi penduduk2 Mukim Sukang
dan Melilas di-sini anjoran Bahagian
Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan
pada hari Khamis yang baru lalu.

Awang Haji Badaruddin menyatakan
dari segi sambutan peserta2 Taklimat
khas-nya dan orang ramai am'-nya ada-lah
sangat memuaskan. Biar pun ertikata
memuaskan itu tidak dapat di-ukor dari
segi kuantiti-nya, tetapi dari segi reaksi-
nya dan pendapat umum yang dapat di-
kesan sa-takat ini ada-lah menyambut baik
peluang yang di-berikan kepada orang
ramai mengikuti penerangan2 sa-chara
langsung mengenai hal ehwal kerajaan di-
samping berkesempatan berbincang sa-
chara terbuka dengan jabatan2 berkenaan
bagi menchari huraian2 masaalah yang
mereka hadapi.

Sa-takat ini kata-nya, terdapat tanda
yang memberikan 'credibility' kepada Siri

Lihat muka 19



PENGIRAN Alihassan.

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Penduduk2 di-
Daerah Belait ada-lah di-
ingatkan sentiasa mem-
buat apa jua usaha2 yang
berkebakikan, bagi men-
inggikan taraf kehidupan
masing2, jangan hanya
terlalu mengharap kepada
bantuan2 kerajaan sa-
mata2.

Ini memandangkan
kemudahan2 yang ter-
dapat di-masa ini yang
telah di-berikan oleh Kera-
jaan DYMM Paduka Seri
Baginda Sultan kepada
rakyat-nya memang tidak
sa-patut-nya di-sangkal
lagi.

Demikian di-ingatkan

Penduduk
di-ingat:
Buat
usaha2
kebakikan

oleh Penolong Pegawai
Daerah Belait Pg. Ali
Hassan bin Pengiran Dato
Seri Laila Jasa Haji Abbas
ketika beruchap
memberikan cheramah
kapada kira2 30 orang
penduduk2 dari Mukim
Sukang dan Melilas di-siri
Taklimat anjoran
Bahagian Penerangan di-
sini pada hari Khamis
lepas.

Daerah Belait kata-nya,
merupakan daerah yang
terbesar sekali di-negeri ini
dengan keluasan lebih
1052 batu persegi dan pen-
duduk sa-ramai 49,544
orang serta mengandungi 8
mukim.

Di-sini-lah juga,
tambah-nya, terletak-nya
perusahaan minyak di-
Seria dan gas chechair
Asli-LNG-Lumut.

Pejabat Daerah juga
kata-nya, ada-lah wakil

Lihat muka 19



AWANG Haji Badaruddin.



PESERTA2 Taklimat ketika mendengar cheramah di-Bilik Taklimat Bahagian Penerangan.

SANDIWARA Radio Minggu Ini di-muatkan dengan kisah yang diberi judul **IBU** tulisan Mariat Abdullah, Brunei.

Penulis membentangkan tentang dilema sa-orang anak gadis yang telah mendapat tahu dari desas-desus teman-nya, mengenai siapa diri-nya yang sa-benar. Zainon yang di-besarkan dan di-didik hingga dewasa oleh Kiah yang sa-benar-nya ada-lah ibu tiri-nya itu, mulai berkeinginan untuk mengetahui siapa ibu-nya yang sa-benar sejak berita itu sampai ka-telinga-nya.

Kiah dan suami-nya Salleh tidak terkejut dengan keadaan itu. Mereka memang sudah menduga akan keadaan sa-umpama itu. Lambat-laun rahsia yang mereka simpan sejak Zainon maseh kecil, pasti terbuka juga akhir-nya.

Chuma satu yang menjadi harapan Salleh terhadap Zainon. Sa-bagai sa-orang ayah, Salleh berha-

SANDIWARA RADIO:

IBU — Oleh: Mariat Abdullah

rap agar Zainon tidak akan melukakan hati dan perasaan Kiah sa-bagai orang yang berjasa membesarkan-nya, walau pun di-satu hari nanti Zainon mungkin akan bertemu dengan ibu kandong-nya.

Kerana Zainon mendesak untuk mengetahui dudok perkara yang sa-benar, akhir-nya Salleh menerangkan-nya. Minah, ibu kandong Zainon ada-lah isteri pertama Salleh. Di-sebabkan kechurangan Minah menduakan suami-nya sendiri, Salleh terus saja mencherai-kan-nya.

Dalam menjalankan tugas hari-annya sa-bagai sa-orang juru-rawat, Zainon akhir-nya bertemu dengan ibu kandong-nya yang sa-lama ini di-chari2-nya. Apa-kah reaksi kedua-nya bila sudah berte-

mu? Bagaimana pula dengan hubungan antara Zainon dengan ayah dan ibu tiri-nya? Mungkin-kah pertemuan ini akan menimbulkan masalah kepada Salleh suami-isteri? Segala-nya akan terjawab jika para pendengar mengikut siaran-nya pada 26hb. Disember, 1982 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini di-terbitkan oleh Salmah Abd. Rahman.



Radio minggu ini:

CHINTA ITU SA-JENIS MABOK

PERNAH-KAH awda meminta sa-buah lagu chinta dalam ranchangan lagu2 permintaan di-radio? Atau pernah-kah awda menghantar sekerip cherpen chinta atau sajak chinta ka-radio? Kalau ingin memberi jawapan, biarlah yang benar. Kerana di-atas kebenaran itu kita akan mendapat jawapan yang benar pula. Kita pernah mendengar bahawa chinta itu buta. Tetapi menurut hasil penyelidekan pakar2 otak baru2 ini mengatakan bahawa chinta itu ada-lah sa-jenis mabuk. Dan orang2 yang di-lamun chinta itu sa-benar-nya sedang mabuk. Dia mabuk oleh sa-jenis kimia dalam otak-nya.

Pakar2 ilmu otak atau pakar2 alam pemikiran bersependapat bahawa kelakuan orang2 yang berchinta itu, istimewa pada golongan yang belum menempuh gerbang perkahwinan ternyata memang banyak menyerupai kelakuan orang2 yang sedang mabuk oleh sa-jenis dadah. Bila kita membaca hasil penyelidekan ini maka tidak hairan-lah kita, kenapa radio banyak menerima bahan2 chinta dari pendengar terutama bagi ranchangan lagu2 permintaan, cherpen, sajak dan sandiwar radio. Kerana menurut penyelidekan itu, orang2 yang sedang mabuk chinta ini sangat gemar pada lagu2 asmara, cherpen2 chinta dan drama kaseh sayang. Orang2 yang sedang mabok chinta ini sangat chergas tidak mengenal penat lelah. Wajah-nya sentiasa manis. Di-antara kegembiraan-nya ia-lah menyanyi2 dan bersiulan2. Malar pasang badan. Malar tukar pakaian dan malar bersisir. Senyum tidak memoleh tempat dan waktu. Mereka juga terlalu melayan khayalan. Kadang2 senyum dan ke-

tawa sa-orang diri, malah yang lebeh terok lagi ada yang sampai berchakap sa-orang diri.

Tetapi yang aneh-nya bila mabuk chinta ini telah berhenti maka mereka pun leteh lesu, terkulai layu. Wajah mereka mulai-lah dipanjat warna puchat2 kuning. Mata mereka tersorok jauh ka-dalam. Sama keadaan-nya seperti penagih dadah. Kegembiraan mereka juga turut bertukar. Dari lagu2 chinta kepada lagu2 sedeh merintih. Lagu2 patah hati. Lagu2 kechewa. Kadang2 mereka memelok radio untuk menghayati benar2 lagu tersebut. Dan sa-kali lagi ruangan lagu2 permintaan menjadi ranchangan pujaan-nya yang paling 'top'. Bila kedengaran ranchangan lagu2 permintaan ka-udara, mereka mengeneipikan makan dan tidor.

Pakar2 yang telah mengkaji dari hal penyakit 'mabuk chinta' ini berpendapat bahawa kimia yang menyebabkan mabuk otak itu ada terdapat dalam choklat. Dan kerana itu agaknya sa-orang gadis akan melonjak kegembiraan bila teman lelaki-nya menghadihkan sa-kotak choklat pada-nya.

Untuk memastikan semua ini chuba-lah kita ikuti ucapan2 yang mengiringi lagu2 permintaan itu, di-antara-nya ada yang berbunyi: sudah dapat gading bertuah, tanduk tidak berguna lagi. Atau, kalau sayangkan padi, buanglah rumput. Ternyata ucapan2 seperti ini ada di-hinggapi debu2 chinta yang berterbangan sampai masuk ka-studio radio walau pun studio itu sudah di-pasang dengan pintu yang berlapis2. Chinta menembusi segala2-nya, hingga ka-atas takhta Kerajaan British, demikian chatetan sejarah.



SIMON AND GARFUNKEL

PAUL Simon dan Art Garfunkel kedua2 penyanyi yang terkenal akan menghiburkan awda dalam pesta hiburan di-mana kedua2-nya akan membawa lagu2 yang di-minati ramai termasuklah lagu2 "Mrs Robinson, Bridge Over Troubled Water, dan The Sounds Of Silence".

TVP Mulai 27hb Dis hingga 2hb Jan

ISNIN — 27HB DISEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG 768.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUSIK, MAIN KIM, MAIN KUDA, BELON SI-MANIS, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok cherita Che'gu Rokiah hari ini ia-lah KACHIL DENGAN KURA-KURA.

SELASA — 28HB DISEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG 769.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAM, KERJA TANGAN, SI-MANIS, BOLA TUMBOK, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.

RABU — 29HB DISEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG 770.
Dalam ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti MAIN MUSIK, LUKISAN DARI RUMAH, BELON SI-MANIS, KAJIAN SEMULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

KHAMIS — 30HB DISEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG 771.
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAM, YANG

MANA GANJIL, SI-AMIN, MAIN KERUSI, BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Tajok CHERITA Che'gu Rokiah ia-lah SI-KURAI DAN SI-BINTIK.

JUMAAT — 31HB DISEMBER

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG (RANCHANGAN KHAS)
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BELON SI-MANIS, PENGAMBARAN LUAR, SI-MANIS, BERSENAM, PENYANYI UNDANGAN (AK. SOFIAN), JAMUAN DAN MEMBERI HADIAH.

SABTU — 1HB JANUARI, 1983

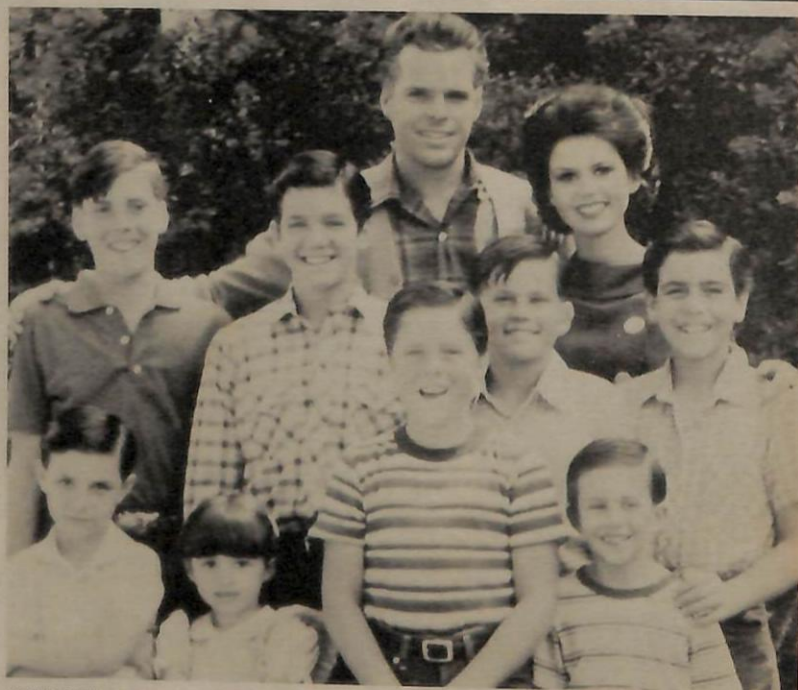
PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG (RANCHANGAN KHAS BAGI TAHUN BARU)
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAM, SI-MANIS, BELON SI-MANIS, PENYANYI UNDANGAN (AK. SAIFUL RIZAL), JAMUAN DAN MEMBERI HADIAH.

AHAD — 2HB JANUARI, 1983

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BERSENAM, TUNJOK BENDA, SI-MANIS, KATA SI-MANIS, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CHERMIN SAKTI.
Untuk gambar dan sebutan Che'gu Rokiah akan mengajar huruf "Gg" dan chontoh2-nya.



TAYANGAN Gambar "Side By Side" mencheritakan satu kisah sejarah hidup yang benar2 berlaku kepada satu keluarga "The Osmond". Dalam cerita "Side by Side" ini Joseph Bottoms mengambil watak ayah (George Osmond) dan Marie Osmond sendiri mengambil peranan ibu-nya (Olive Osmond). Kisah cerita "Side By Side" ini mempapakkan bagaimana keluarga The Osmond boleh mencapai nama yang begitu popular dari sejak mereka kecil lagi sa-hingga mereka dewasa dan mendapat tempat yang terkemuka di-dunia. Tayangan Gambar ini akan dapat kita saksikan pada kira2 jam 2.18 petang hari Sabtu 25hb Disember.

Ramah tamu alat mer Putera Puteri



PUTERA Puteri dan adinda2 Kebawah Duli Yang Maha Mulia yang turut menghadiri majlis tersebut.



YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adat-ul Bolkiyah menerima chenderamata dari Pemangku Pengarah Pelajaran Awang Selamat Munap (gambar atas).

YAM Pengiran Negara Indera Pengiran Anak Kamarulzaman, YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof dan YAM Pengiran Lela Cheteria Sahibun Najabah Pengiran Anak Haji Abdul Aziz juga turut berangkat (gambar kiri).

PUTERA2 Kerabat Diraja ini begitu asheh memerhatikan chara2 membuat kek yang dilakukan oleh guru ini (gambar bawah).



YAM Pengiran Anak Abdul Ali kelihatan ingin men-

22hb Disember, 1982.

dan pertunjukan ajar sekolah an Kerabat2 Diraja



PUTERA Puteri Baginda Sultan dan lain2 Puteri2 Kerabat Diraja kelihatan di-beri penerangan ketika menyaksikan pameran ini (gambar atas).

YTM Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah menerima chenderamata dari Pemangku Pengarah Pelajaran Awang Selamat Munap (gambar atas kanan).

MENYAKSIKAN beberapa pameran alat mengajar dalam mata-pelajaran Ilmu Alam (gambar kanan).

DAN begitu asheh memerhatikan hasil lukisan yang turut di-pamerkan (gambar bawah).



lakukan sa-suat alat mengajar ini.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 22HB DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 GREAT SPACE COASTER (Siri baru)
- 5.30 THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 DIFFERENT STROKES
- 6.21 AZAN MAGHRIB
- 6.31 DIFERENT STROKES — sambongan
- 6.35 WATCH ALL NIGHT (Episod Terakhir)

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CASSIE AND COMPANY :
- 7.36 AZAN ISHA
- 7.41 CASSIE AND COMPANY — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 PRIVATE BENJAMIN — "The Party"
Apabila Pvt. Benjamin hendak mengadakan party tidak ada kuasa bagi Captain Lewis atau dari segi undang2 untuk melarang-nya.
- 9.45 MAGNUM : "Memories Are Forever" Bhg. 2
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR : "The Hand of Cormac Joyce."
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 23HB DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 SESAME STREET
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FLINTSTONE FROLICS
- 6.21 AZAN MAGHRIB
- 6.31 FLINTSTONE FROLICS — sambongan
- 6.35 WILD KINGDOM : "Chimps of Gambia" Bhg. 2

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 PETROCELLI : "Shadow of A Doubt"
- 7.36 AZAN ISHA
- 7.41 PETROCELLI — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 HIDAYAT
- 9.15 EVITA PERON (Episod terakhir)
- 10.05 BOSSOM BUDDIES : "One For You, One For Me"
Kip chuba menolong melepaskan Henry dari penjara tetapi malang-nya kedua-dua-nya di-masokkan ka dalam penjara.
- 10.35 ENIGMA FILE : "False-Hearted Lover"

- 11.25 THAT'S HOLLYWOOD : Menyingkap sedikit tentang "Gorgeous Grable" ia-itu bintang filem yang mashor dalam dekad 40an — Betty Grable.
- 11.55 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 24HB DISEMBER

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAKZIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
- 12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
- 1.30 GAMES PEOPLE PLAY
- 2.15 HAPPY GO ROUND
- 3.00 HEATHCLIFF AND THE DINGBAT
- 3.30 WILDLIFE ON ONE : "Whose A Clever Birdie"
- 3.45 AZAN ASAR
- 3.50 WILDLIFE ON ONE — sambongan
- 4.00 THE MAGIC STAR TRAVELLER
- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.50 HISTORY MAKER : "Hitler : Anatomy of A Dictatorship"
- 5.20 MANAGEMENT
- 5.35 LAVERNE AND SHIRLEY : "I Only Have Ice For You"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 YOU ASKED FOR IT
- 6.21 AZAN MAGHRIB
- 6.31 YOU ASKED FOR IT — sambongan
- 6.35 SECRET VALLEY : "The Horse Who Could Dance"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH : "The Maltese Airlines Bag"
- 7.36 AZAN ISHA
- 7.41 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 SEKALONG SENI No. 3
- 9.15 KNOTS LANDING : "Silver Shadows"
- 10.05 TERRY AND JUNE
- 10.35 ON THE MAT
- 11.05 CHICAGO STORY :
Epidermic
Windy City jadi gempar sa-telah mengetahui sa-orang pengedar dadah yang telah bergempur dengan pihak pulis ia-lah juga sa-orang pembawa penyakit berjangkit. Satu tindakan menghari besar2an kapada sa-siapa sahaja yang pernah bertemu dengan-nya telah di-jalankan.
- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 25HB DISEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 0.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.18 FAMILY MOVIE : Side by Side
- 3.45 AZAN ASAR
- 3.50 RUBY'S SPHERE CARTOON — "The Puppy's Great Adventure"
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 MYSTERY OF FIRE ISLAND
- 6.00 BERITA AWAL

- 6.05 THE FANTASTIC FOUR "The Diamonds of Doom"
- 6.21 AZAN MAGHRIB
- 6.31 THE FANTASTIC FOUR — sambongan
- 6.40 WORLD OF BIRDS

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 TRAPPER JOHN M.D. — "The Peter Dan Syndrome"
- 7.36 AZAN ISHA
- 7.41 TRAPPER JOHN M.D. —
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 TAYANGAN FILEM INDONESIA : "Mana Yang Benar"
- 10.45 SIMON AND GARFUNKEL
- 12.15 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 26HB DISEMBER

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.15 KIMBA THE WHITE LION — "Adventures In The City"
- 2.45 THE NEW POPEYE SHOW
- 3.10 BIG LEAGUE SOCCER
- 3.47 AZAN ASAR
- 3.50 BIG LEAGUE SOCCER — sambongan
- 3.55 SCRUFFY (Cartoon)
- 4.25 KAP KAP UDANG
- 4.55 MEDICAL REPORT
- 5.10 ON SAFARI
- 5.40 TARGET THE IMPOSSIBLE : "To Quench Our Infinite Thirst"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE BRADY KIDS : "Jungle Bungle"
- 6.24 AZAN MAGHRIB
- 6.34 THE BRADY KIDS — sambongan
- 6.35 ANGIE : "The Gambler"

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT
- 7.39 AZAN ISHA
- 7.44 LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 KELAB DONDANG SAYANG
- 9.15 MIND YOUR LANGUAGE
- 9.45 ASIA TODAY
- 10.35 JANE EYRE ((Episod terakhir)
- 11.35 TALES OF THE UNEXPECTED :
Hijack"
Kapada segolongan orang tidak lama dulu menumpang kapal terbang adalah satu pengalaman yang enak. Tetapi sekarang tidak lagi begitu — kecuali jika pesawat yang di-tumpangi itu di-rampas dalam perjalanan-nya — kerana itu ada-lah satu pengalaman kapada semua yang terlibat!
- 12.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 27HB DISEMBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.16 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.30 KAP KAP UDANG

- 5.00 BALDMONEY, SNEEZEWORD, DODDER AND CLOUDBERRY : "A Narrow Escape"
- 5.15 SUPERFRIENDS "Prof. Goodellows G.E.E.C."
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THAT'S INCREDIBLE
- 6.24 AZAN MAGHRIB
- 6.34 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE POWERS OF MATHEW STARR
- 7.39 AZAN ISHA
- 7.44 THE POWERS OF MATTHEW STARR — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 SCRUPLES
- 10.15 THE BODY IN QUESTION : "Sleight of Hand"
- 11.05 HOUSE CALL : "Bye, Bye, American Spy"
- 11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 28HB DISEMBER

PAGI

- 8.00 PEMBUKAAN
- 8.02 KORAN DAN MARI KITA BERDOA
- 8.13 SUSUNAN RANCHANGAN
- 8.15 SIARAN LANGSUNG SAMBUTAN MAULUD NABI MUHAMMAD S.A.W. DI-PADANG S.M.J.A.
- 10.15 PERTANDINGAN KORAN DAN IRAMA DAKWAH BAGI JABATAN KERJA RAYA BRUNEI
- 11.15 SIARAN TAMAT.

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 2.02 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.05 IRAMA DAKWAH
- 2.35 TAYANGAN FILEM INDONESIA : "Ratapan Rintehan"
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 5.00 THE PRINCE AND THE PAUPER
- 5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION : "Story Of A Mother"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 NOVA DOCUMENTARY
- 6.24 AZAN MAGHRIB
- 6.34 NOVA DOCUMENTARY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FALL GUY : "No Way Out"
Ketika Colt dan Howie sedap berhibor di-Las Vegas mereka di-upah untuk menangkap pej di Lou. Lou menyerah sahaja kerana takut nyawa-nya diancam oleh sa-orang samsing Warren Alexis. Colt dan Howie menghadapi tugas yang berat untuk membawa Lou ka-pehak pengadilan di-Los Angeles.
- 7.39 AZAN ISHA
- 7.44 THE FALL GUY — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CHERAMAH MAULUD
- 8.45 ARENA SOKAN
- 9.30 DYNASTY
- 10.30 TAYANGAN GAMBAR : "The Sweeney".
- 12.00 SIARAN TAMAT.

ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sokan

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majallah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Makkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)

10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)

3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU 22HB DISEMBER

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Emellia Contessa, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Hiboran Paduan Suara. PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-udara (Indera Bangsawan—siri 11), 5.00 — Serbanika Hiboran (SU), 5.45 — Senandung Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 7.35 — Majallah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI KHAMIS 23HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Hiboran Untuk Adek-Adek (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00 — Keronchong/Puspasari, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.35 — Rimba Raya (SU), 23.50 — Instrumental Inggeris (Sentimental), 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasihat, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Bimbingan Al-Koran, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT 24HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Bichara Rasa, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapin dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Puspasari/Gema Keronchong, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Dapat Awda/Hiboran, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khutbah Jumaat, 5.15 — Tinjauan (SU), 5.45 — Sayu dan Merdu, 6.50 — Bingkisan Hari Ini (SU). MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Lagu2 Hiboran, 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 25HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara (SU), 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaipari, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI:

1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Selingkar Madah, PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Dapat Awda (SU)/Hiboran, 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 Hiboran Di-Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Bichara Rasa (SU).

HARI AHAD 26HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Majallah Radio, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Suara Kugiran, 10.15 — Titian Budaya, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Dunia Wanita. T/HARI: 12.00 — Tahniah dan Uchap Selamat, 12.15 — Hiboran Untuk Awda, 1.00 — Permintaan Hari Minggu. PETANG: 2.00 — Lagu2 Rampaian, 2.30 — Seni dan Sastera, 2.45 —

Hiboran Petang Minggu, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Irama Gembira, 3.34 — Majallah Sokan, 4.00 — Chitra Wara, 4.30 — Tetamu Radio, 5.00 — Hiboran, 5.45 — Hiboran Senja, 6.15 — Irama Dakwah, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Hiboran Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keronchong/Puspasari, 9.45 — Di-Buang Sayang (Permintaan Lagu2 Lama).

HARI ISNIN 27HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 1.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Hiboran. PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Seni dan Sastera, 2.45 — Selingan Irama, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun (SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senan-

dong Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Senandung/Hiboran Rayuan Malam.

HARI SELASA 28HB DISEMBER

PAGI: 8.30 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu-lagu Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 4.30 — Gema Keronchong/Puspasari (SU), 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani (SU), 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Fukas Radio (SU), 9.45 — Selingkar Madah (SU), 10.00 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.

8.00-9.30 Classical music night
Rory Higgins

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special:
The Understones Side 2.
9.30 Country Club — 20.

Friday

A.M.

6.58-8.30 Normal Programme
11.00 Christmas At Children's Corner

NOON

12.00 Soundtrack of the Sixties

P.M.

12.45 Stringsound (Christmas edition)
1.15 Book Club: Turtle Diary by Russel Hoban — 4/10.
1.30 Close Down.

Christmas Eve

P.M.

8.00 The King's Collection: A Selection of favourite items by their repertoire presented by the King Singers.
8.45 International Money Programme.
9.00 Christmas Music provided by James Last and His Orchestra RB/F/356/216 (Side 1)
9.30 Christmas Eve with the Stars.
10.00 Christmas Tidbits
10.45 Christmas Dance Party.

11.30 Short Story: "Christmas Roses" by Edna O'Brien.
11.45 Christmas Carols.
12.30 M/night Close Down.

Saturday

A.M.

6.58 Opening announcement
7.15 Brunei's Am Christmas Special
8.30 Close Down.
11.00 Ladies at Eleven (Christmas edition)

NOON

12.00 Lunch Break (Christmas edition)

P.M.

1.30 The Unchristmas Show
2.00 Hello! Merry Christmas — a request by telephone programme.
3.15 Announcers' Special.
4.00 Chinese Programmes.
8.00 Hits In Germany.
8.45 Animal, Vegetable or Mineral — (Christmas edition)
9.30 Top of The Pops — 942.
10.00 The Unchristmas Show (repeat)
10.30 My Music (X'mas edition)
11.00 Dance Party.
12.00 Close Down.

Sunday

A.M.

11.00 Practical World
11.15 This Is My Song
11.45 London This Week

NOON

12.00 Animal, Vegetable or Mineral (Christmas edition) (R)

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Pops — 942 (repeat)

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Do You Know...? (Science Made Easy)
Festivals and Holidays
8.15 BBC Beautiful Music — 4/48.
8.30 English Examined
8.45 Science Pop — 18
9.30 Drama: The Hornblower Story, Lieutenant Hornblower: "The Sealed Orders by C.S. Forester adapted for radio by Val Gielgud — 2/15.

Monday

P.M.

8.00 This Is My Song
8.45 Up The Belait River Without A Paddle — 76 with guest this week's Steve Long
9.30 All That Jazz — 25.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood — 21.

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except Fridays and Sundays
12.30 News and weather report — Fridays and Sundays

P.M.

8.30 Radio Newsreel (except Sundays)
9.15 News

68 Terima hadiah kepujian pelajaran Shell

SERIA. — Sa-ramai kira2 68 orang penuntut dari sekolah menengah dan maktab2 seluruh negeri telah menerima hadiah2 kepujian Shell bagi tahun ini di-Dewan SRC di-sini pada 8hb Disember lepas.

Upacara penyampaian hadiah2 tersebut telah dilakukan oleh Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka, Pengiran Badaruddin bin Pg Ghani dan Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Alihassan bin Pg Dato Seri Laila Jasas Haji Abbas.

Terdahulu dari itu ucapan alu2an telah disampaikan oleh pengerusi majlis, Awang Mohd Shariff bin Haji Naweh, Pegawai Hal Ehwal Masharakat Barat Brunei dan ucapan dari wakil Jabatan Pelajaran Brunei Darussalam, Pengirim Abdullah.

Sa-belum upacara penyampaian itu di-lakukan, penuntut2 tersebut telah

berkesempatan mendengar taklimat mengenai dengan aktiviti2 Sharikat Shell Brunei masa kini dan latar-belakang sejarah-nya yang di-sampaikan oleh Pegawai Hal Ehwal Masharakat Timor Brunei Awang Zaini Haji Omar.

Penuntut2 itu juga berkesempatan di-bawa melawat di-Pusat Latihan Teknikal dan Bahagian Makmal Penghasilan.



PENOLONG Pegawai Daerah Belait kelihatan sedang menyampaikan hadiah kepujian Shell kepada sa-orang penuntut yang terbaik tahun ini.



Pengiran Haji Jaludin bin Pengiran Mohd Limbang

BANDAR SERI BEGAWAN. — Ketua Pos Agong, Pengiran Haji Jaludin bin Pengiran Mohd. Limbang mengingatkan masaalah2 pendidikan tidak akan dapat di-hapuskan atau di-

Tanpa kerjasama ibu-bapa dengan guru:

MASAALAH PELAJARAN TIDAK AKAN HAPUS

kurangkan tanpa ada-nya kerjasama yang erat antara ibu-bapa dengan guru2.

Dari keadaan demikian itu-lah kita terpaksa menghadapi bersama apa jua kerumitan yang timbul dengan perasaan ikhlas dan penuh dedikasi.

Berucap ketika merasmikan Hari Pelajar Sekolah Rendah Dato Gandhi di-Jalan Kota Batu pada hari Ahad, 5hb. Disember yang baru lalu, Pengiran Haji Jaludin menjelaskan

penubuhan jawatankuasa sekolah seperti yang dikehendaki oleh Surat Keliling Jabatan Pelajaran tahun 1979 jelas memerlukan ujud-nya hubungan erat antara kedua pihak itu bagi tujuan rundingan2 bersama ka-atas perkara2 yang berhubung dengan kemajuan pelajaran, disiplin, aktiviti2 sekolah dan sa-bagai-nya.

"Saya ingin menekankan kepada ibu-bapa dan guru2 sekalian bahawa di-

kalangan kita mesti-lah terdapat kerjasama di-antara satu dengan lain berserta dedikasi dan dengan perasaan harmoni dan tanggung-jawab," ujar-nya.

Menurut-nya lagi, salah satu faktor untuk mengujudkan hubungan demikian ia-lah melalui Hari Pelajar yang membolehkan ibu-bapa berkumpul dan beramah mesra dengan guru2 serta Pegawai2 Pelajaran.

"Dengan ada-nya perjumpaan mesra ini, dipupok pula dengan approach kepada masaalah dengan perasaan yang ikhlas, maka dapat-lah tiap2 satu pihak itu menchurahkan masaalah2-nya kepada pihak yang satu itu," jelas Pengiran Haji Jaludin.

Pengiran Haji Jaludin kemudian-nya menyarankan beberapa faktor untuk melaksanakan kewajipan bagi kejayaan anak2 yang antara-nya menghendaki ibu-bapa menolak sikap 'malas tah ku ingau' yang beliau sifatkan sa-bagai ketinggalan zaman dan tidak wajar.

Sikap ini kata-nya, merupakan pusaka bagi orang2 yang suka kemunduran dan statik dan tidak chuchok bagi orang2 yang berkesedaran dan ingin maju.

"Maka sudah tiba masanya anak2 kita yang maseh berada di-bangku sekolah di-beri bimbingan yang lebih sempurna untuk menuju ka-arrah matalamat yang sehat agar mereka dapat menanamkan semangat tanggung-jawab dan memajukan lagi negara kita sa-bagai sa-buah negara yang di-galati,"

ujar-nya.

Kata-nya lagi, perasaan tanggung-jawab kepada pelajaran anak2 di-rumah di-kalangan ibu-bapa perlu juga ada.

Ini jelas-nya, jangan hanya sa-takat ambil indah tak indah yang akhir-nya sa-mata2 mengharapkan kepada orang lain terutama pihak guru.

Menurut Pengiran Haji Jaludin lagi, ibu-bapa perlu mengambil perhatian demikian bukan hanya berpuas hati kepada apa yang di-ajar oleh guru di-sekolah, malah mereka juga harus meneliti pelajaran2 anak2 mereka di-rumah terutama sekiranya ada kerja2 rumah yang di-berikan. Dengan pepaduan ini bebanan guru2 di-sekolah dapat di-rengankan.

Kapada murid2, Pengiran Haji Jaludin menggesa supaya mereka mengambil kesempatan ka-atas apa2 jua kemudahan pelajaran yang di-sediakan oleh kerajaan di-sekolah2 sa-um-pama perpustakaan dan makmal untuk melengkapkan diri mereka dalam bidang2 pelajaran yang tertentu.

Untuk guru2, beliau juga mengingatkan supaya akan menjauhkan sikap 'kau kau, aku aku' yang di-anggap sikap lapok, sa-balek-nya mereka perlulah menchurahkan segala ilmu pengetahuan mereka kepada murid2 dengan tulus ikhlas.

"Oleh kerana kesedaran memang ada pada tuan2 puan2, ia-itu kesedaran bermuafakat, kesedaran 'team work' dan kesedaran 'sense of belonging', guru2 ada-lah menjadi pengharapan ibu-bapa, anak2 dan negara," ujar-nya.

"Burong Nuri" Angkatan Laut di-lanchar



PUAN Leoni Lorimer menarek tirai sa-bagai menandakan perasmian kapal tunda "Burong Nuri".

MUARA. — Kapal tunda yang pertama bagi Angkatan Laut Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei telah di-lanchar dengan rasmi-nya pada hari Rabu 8hb Disember lepas.

Perasmian-nya telah di-lakukan oleh isteri

Pegawai Pemerintah Angkatan tersebut Puan Leoni Lorimer dalam satu upacara sengkot di-Pengkalan Angkatan Laut di-sini.

Kapal yang di-beri nama kapal "Burong Nuri" itu berukuran 51 kaki panjang dan 17 ka-

ki lebar. Selain dari kegunaan menunda "Burong Nuri" juga boleh di-gunakan apabila berlaku sa-barang kebakaran.

Cher.deramata yang berupa jambangan bunga juga telah di-sampaikan kepada Puan Leoni.

Turut menyaksikan pelancharan itu ia-lah Pemerintah Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei Brigadier J. P. W. Friedberger, Pegawai Pemerintah Angkatan Laut, Lt. Kolonel Lorimer dan lain2 pegawai kanan pasokan.

Bolasepak

MULAKAN LATEHAN

HANYA tinggal dua minggu keranchakan siri Piala Malaysia akan bermula. Bahang panas-nya mula menyerang sa-tiap negeri yang menyertai.

Masing2 sudah bersiap sedia dengan bekalan dan persediaan untuk sama2 bertarung dan membunuh lawan sa-berapa mungkin.

Brunei tidak ketinggalan. Sejak dua minggu yang lalu pehak BAFA sudah menyediakan skuad kebangsaan bagi mengharungi kemunchak pergolakan kejohanan tersebut.

Sa-takat ini hampir kesemua pemain2 utama kebangsaan telah melaporkan diri untuk menjalani sesi latihan pertama yang

Piala Malaysia

bermula minggu lepas.

Turut menghadirkan diri ia-lah penjaga gol kesayangan Ali Haji Ismail yang begitu hangat diperbualkan dan di-tulis di-akbar2 akan bersara dari mewakili negeri.

Ali kelihatan begitu tekun menjalani latihan sejak mula melaporkan



SA-BAHAGIAN pemain yang melaporkan diri bagi mengikuti sesi latihan awal kelihatan tekun menjalani latihan.

diri awal2 lagi.

Ketua pasukan, Pg. Tajuddin yang kali terakhir mewakili negeri di-kejohanan Piala Merlion dan terlepas peluang turut serta ka-Piala Borneo juga kelihatan bertungkus lumus menyesuaikan diri.

Bagaimana pun ketika di-temui beliau belum memberikan keputusan muktamad sama ada bermain atau sa-balek-nya.

"Saya belum dapat memastikan untuk mewakili negeri kerana beberapa masalah peribadi yang belum selesai. Kehadiran saya hanya menghormati panggilan

rasmi pehak BAFA," ujar beliau.

Tetapi sepanjang menjalani latihan beliau kelihatan bersungguh2 meskipun dalam pada itu beliau maseh terlibat dalam kejohanan liga bolasepak AMDB.

Turut melaporkan diri ketika ini ia-lah Majidi Ghani, Ahmad Metarsad, Morni Hj. Muhammad, Jafari, Zainuddin, Jaffar Sulong, Hamid Haji Jaafar, Roslan Yusof dan Ahmad Hj. Mohin yang lain-nya ada-lah muka2 baru.

Jurulatih kebangsaan, Awang Haji Idris Hamid

berharap dalam sa-hari dua ini beliau akan dapat skuad penentu bagi membolehkan membuat susunan2 latihan intensif.

"Dalam kesuntukan masa begini saya berharap akan dapat mengujudkan persefahaman yang padu serta membuat strategi, taktik dan formula baru untuk di-serapkan dalam skuad ini," ujar-nya.

Jurulatih kebangsaan itu juga membayangkan akan menekankan latihan2 tendangan dan taktik menyerang dan bertahan serta serangan balas mengejut dalam latihan perengkat akhir nanti.



PG. TAJUDDIN belum pasti mewakili.



LATEHAN fizikal juga di-tekanakan bagi menjamin kechergasan pergerakan badan, di-bawah pengawasan, Awang Mohammad Serudin.

Liga BDAFA

PERSATUAN Bolasepak Amator Daerah Belait (BDAFA) akan menganjurkan kejohanan liga bolasepak Piala Chung Pah Hing yang di-jangka bermula bulan Januari depan.

Jabatan2 Kerajaan, sharikat2 swasta dan firma, persatuan2, badan2, dan kelab di-daerah tersebut ada-lah di-pelawa untuk menyertai-nya.

Mereka di-kehendaki menghantar satu pasukan saja dan hendak-lah menjadi ahli gabungan BDAFA. Bagaimana pun jabatan2 atau sharikat swasta dan firma yang tidak menchukupi bilangan pemain di-bolehkan bergabung tidak lebih dari tiga jabatan atau sharikat.

Naib Yang Dipertua BDAFA, Awang Ismail Apong berkata bahawa liga ini merupakan projek tahunan BDAFA dan ia-nya kali keenam di-anjurkan oleh persatuan tersebut.

Menyentuh dengan tujuan liga, beliau menga-

takan: "Ia-nya semata2 bagi meningkatkan lagi mutu permainan bolasepak di-daerah ini dan khusus-nya bagi negeri Brunei."

"Dalam pada itu kami juga berharap akan mengketengahkan bakat2 baru yang berpotensi terutama di-kalangan belia serta bagi menanamkan minat pada sokan ini bagi dihayati oleh semua lapisan masyarakat di-daerah Belait ini."

Borang penyertaan dan keterangan lanjut boleh didapati sekarang dari Awang Ismail Apong, Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan; Awang Hassan Louis, Pejabat Daerah dan Awang Ibrahim bin Metussin, SES/22 Shell Brunei.

Borang2 yang telah diisikan beserta dengan bayaran-nya hendak-lah di-kembalikan kepada Naib Yang Dipertua, Awang Ismail Apong tidak lewat dari hari Jumat, 31hb. Disember depan.

Menjelang Brunei tuan rumah sokan antarabangsa

SUKARELAWAN DI-KEHENDAKI

BRUNEI akan menyertai dan menjadi tuan rumah bagi Pesta Sokan Merdeka yang akan di-adakan pada tahun 1984 dan Sokan Asia Tenggara (SEA Games) yang akan berlangsung dalam tahun 1985.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan yang di-amanahkan untuk menyalurkan kedua2 sokan ini, kini mempelawa pehak awam dan sektor2 persendirian untuk mendaftarkan diri menjadi sukarelawan yang akan berkhidmat dalam berbagai jawatan kuasa bagi kedua2 sokan tersebut.

Mereka, lelaki atau perempuan mesti-lah

matang dan mempunyai pengetahuan dan pengalaman serta berkecenderungan untuk memikul tanggung-jawab dan fungsi2 sebagai sukarelawan dalam perkara tersebut.

Keutamaan akan diberikan kepada pehak penganjur, penyelaras, pelatih, jurulatih dan mereka yang berkenaan dengan pentadbiran dan pengurusan sokan dan olahraga serta mereka2

yang mempunyai keperibadian yang menarek, periang dan berkecenderungan untuk belajar dan berkhidmat kepada masyarakat.

Pemohon2 yang terpilih akan di-beri latihan dan pendedahan di-Brunei dan ka-luar negeri. Ini bermaksud dengan pengawasan dan penyertaan tersebut mereka akan lebih bersedia untuk memainkan peranan yang

penting dalam menyelenggarakan dan menjayakan perlawanan2 yang Brunei menjadi tuan rumah.

Mereka2 yang berminat boleh-lah mendapatkan borang di-Pejabat Ketua Pegawai Belia dan Sokan.

Borang2 yang telah diisikan hendak-lah di-kembalikan tidak lewat dari 31hb. Disember ini kepada Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan.

Takraw RTB

BADAN Kebajikan dan Sokan RTB buat julong2 kali-nya kini sedang menganjurkan kejohanan sepak takraw antara bahagian2 jabatan tersebut.

Sa-banyak 18 pasukan menyertai dan bersaing untuk merebut kejuaraan dan perlawanan di-adakan pada setiap petang bertempat di-Bengkel RTB di-Kg. Perpindahan Berakas.

Setiausaha perlawanan, Ak. Yusof Pg. Bakar menjelaskan: "Inisiatif pada mengadakan kegiatan seperti ini semata2 bagi mengeratkan lagi hubungan rasa mesra antara kakitangan dan pegawai2 jabatan ini.

Ia-nya juga di-hasratkan untuk menampilkan bakat2 yang berpotensi sejajar dengan perkembangan dan kemajuan permainan sepak takraw di-negara ini."

Badminton

PASOKAN Pulis Diraja 'A' berjaya menjuarai kejohanan badminton yang terbuka kepada jabatan2 kerajaan dengan menewaskan pasukan Pelajaran 'A' dengan mata 4-3.

Perlawanan akhir tersebut telah berlangsung di-Dewan Maktab Maktab Perguruan Gadong pada hari Sabtu, 11hb. Disember lepas.

Kejohanan yang buat kali kelima di-anjurkan oleh Kelab Badminton Pelajaran itu ada-lah bagi merebut piala sumbangan Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Jumat.

Sebanyak 18 buah pasukan telah mengambil bahagian. Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat bin Munap telah menyampaikan hadiah2 kemenangan kepada pasukan yang berjaya.

Perpindahan penduduk2 kampung Labu Estate dan Senukoh

Oleh: Jahri H.A.L.



YAB Pemangku Menteri Besar (empat dari kiri) dan sa-bahagian Pegawai2 Kanan Kerajaan yang hadir sa-masa Majlis Perjumpaan dengan penduduk2 Daerah Temburong bertempat di-Dewan Ria, Pekan Bangar

TIDAK LAGI PATUT MEMBIMBANGKAN

SOAL perpindahan penduduk2 Kampung Labu Estate dan Senukoh sekarang bukan lagi suatu perkara yang patut membimbangkan dan menimbulkan rasa gelisah di-kalangan mereka yang terlibat, sungguh pun kerajaan ada mengeluarkan kenyataan mengenai peratoran2 Labu Estate sejak kawasan sa-luas 3,000 ekar itu di-tadbirkan oleh Jabatan Pertanian dalam bulan Julai 1979.

Labu Estate seperti yang pernah di-jelaskan oleh YAB Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ada-lah mempunyai masalahnya yang tersendiri.

Puncha yang menimbulkan kebimbangan di-kalangan mereka sejak akhir2 ini ia-lah kerana kalangan mereka kurang jelas tentang usaha2 yang telah dijalankan oleh pihak2 yang berkenaan sa-takat ini terutama mengenai dengan penempatan kebanyakan para pekerja Labu Estate yang telah di-serapkan menjadi kakitangan kerajaan di-berhentikan atau di-persarakan sa-sudah tempoh perkhidmatan mereka tamat, sementara itu pula mereka di-kehendaki mengosongkan rumah2 kebun yang mereka diami sa-lama ini.

Menurut peratoran kerajaan rumah2 kebun peninggalan bekas Labu Estate ada-lah menjadi hak milik kerajaan, maka sa-tiap orang2 yang mendiami-nya ada-lah perlu mengikut peratoran2 tersebut sungguh pun di-fahamkan ada di-antara rumah2 kebun itu sekarang sudah menjangkau usia sa-tengah abad dan tidak selasa lagi untuk di-diami.

Walau pun pada haki-nya peratoran2 tersebut sa-macam menimbulkan suatu masalah yang menyulitkan kepada penduduk2 kampung berkenaan terutama sekali kepada pekerja2 Labu Estate yang telah di-persarakan dari perkhidmatan kerajaan, namun ia-nya ada-lah peratoran2 kerajaan yang tetap berjalan, tetapi dalam pada itu haruslah kitani fahami

bahawa kerajaan di-bawah pimpinan Kebawah DY-MM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei sama sa-kali tidak mempunyai dasar untuk menyusahkan raayat-nya yang sudah di-ketahui menanggung kesusahan.

Sa-balek-nya kerajaan Baginda sa-daya upaya-nya ingin menyelesaikan masalah tersebut kalau boleh sa-chepat mungkin, tetapi perkara seperti ini haruslah juga kita maklumi ia-nya bukan suatu perkara yang senang untuk di-laksanakan, sebab itu pihak yang berkenaan terpaksa mengambil masa yang lanjut untuk membuat kajian2 dan penelitian2 yang mendalam, dan ini bukan di-lakukan sa-kali dua tetapi berkali2; apa-tah lagi ranchangan perpindahan tersebut adalah masalah penduduk kampung yang ramai di-samping memikirkan banyak aspek2 lain termasuk jaminan masa depan mereka juga.

Namun demikian pihak yang berkenaan (Pesuruhjaya Tanah, Pengarah Perpindahan dan Pegawai Daerah Temburong) pada 17hb. Nobember, 1982 yang lalu telah pun menjalankan kajian dan penelitian yang akhir.

Ada-lah di-fahamkan pihak yang berkenaan itu kini sedang menyiapkan kertaskerja-nya mengenai dengan bayangan dan konsep perpindahan Labu Estate yang akan di-hadapkan kepada pihak kerajaan untuk tindakan sa-lanjut-nya.

Dalam pada itu, konsep perpindahan itu di-ambil kira juga hasrat penduduk2 Kampung Labu Estate dan Senukoh di-samping menilai dari segi kepentingan2-nya kepada kerajaan (ia-itu bagi kepentingan perkembangan sa-mula Ladang Labu Estate) serta aspek2 lain.

Menurut sejarah-nya Labu Estate di-tubuhkan pada tahun 1888 di-mana suatu ketika dulu penduduk-nya di-anggarkan berjumlah 3,000 orang. Keramaian penduduk-nya ini ada-lah di-sebabkan perkembangan getah asli yang menggalakkan.

Sa-telah kejatuhan har-

ga getah asli di-sebabkan oleh getah tiruan (synthetic rubber), beberapa ikhtiar telah di-jalankan bagi mengkaji kemungkinan2 memperluaskan lagi fungsi Labu Estate dari tahap yang ada kepada yang lebih produktif dan seterusnya memperbaiki taraf hidup pekerja2 ladang.

Berikutan dengan itu, pada tahun 1966 kerajaan telah mengundang commonwealth Development Co-operations untuk mengkaji bagi kemungkinan menjalankan perusahaan Ladang Kelapa Sawit di-Labu Estate.

Meninjau daripada projek2 Labu Estate itu sendiri, kerajaan telah mengambil langkah2 untuk terus memaju-kembangkan Labu Estate bukan seperti mana yang menjadi kebimbangan sa-bilangan penduduk2 berkenaan bahawa Labu Estate tidak mendapat perhatian. Karah itu kerajaan telah pun mengemukakan empat perkara berikut:

* Kawasan sa-luas 2,000 ekar sekitar Labu Estate akan di-gunakan bagi faedah2 perkembang-

an yang sesuai yang mana sa-buah sharikat perunding atau konsultan ULG telah di-sokong oleh kerajaan untuk membuat kajian.

* Kawasan Kampung Senukoh yang dulu-nya dalam kawasan Pengarah Pertanian telah di-keluarkan dalam kawalan jabatan-nya dan pada masa ini Pesuruhjaya Tanah bersama2 Pengarah Perpindahan dan Pegawai Daerah Temburong di-arahkan untuk menjalankan usaha2 memajukan kawasan ini yang mungkin di-buat sa-bagai KAMPONG PERPINDAHAN.

* Kawasan perumahan yang di-punyai oleh Labu Estate akan di-kekalkan sa-bagai tempat kediaman pekerja2 Labu Estate, dan

* Mana2 jua bekas pekerja Labu Estate yang tidak mempunyai tempat kediaman akan di-uruskan untuk memasoki Ranchangan Perpindahan Kampung Senukoh atau bila sampai masa-nya Ranchangan Perpindahan Daerah Temburong (Kampung Rataie). Dalam hubungan

ini, Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan telah mengarahkan Pengarah Pertanian untuk menyiasat tentang kedudukan pekerja2 Labu Estate seperti pekerja2 yang sudah bersara dan penempatan mereka.

Berhubung dengan kedudukan penduduk2 Kampung Labu Estate dan Senukoh, YAB Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz sa-masa Majlis Perjumpaan Penduduk2 Daerah Temburong dengan YAB dan Pegawai2 kanan kerajaan di-Pekan Bangar baru2 ini berkata, bahawa kerajaan pada dasarnya telah pun membuat keputusan untuk memindahkan mereka itu pada tempat2 yang di-fikirkan bersesuaian dan apa yang telah di-jalankan oleh pihak Jabatan Tanah baru2 ini ada-lah sa-bagai satu tindakan untuk meneliti keadaan2 tiap2 rumah keluarga2 yang terlibat dalam perpindahan tersebut.

Sa-lanjut-nya YAB menerangkan bahawa, perka-

ra tersebut sedang dalam pemikiran yang pesat. Hasil daripada pemikiran itu, akan dapat di-ketahui tidak berapa lama lagi.

Bagaimana pun, Pemangku Menteri Besar telah membayangkan dasar perpindahan yang di-buat oleh kerajaan itu. Ia-itu kerajaan akan menyediakan tapak tanah dengan di-beri kebenaran tinggal dalam satu jangka waktu yang berpatutan: "60 tahun-kah, 99 tahun-kah atau berapa sahaja yang di-fikirkan sesuai," jelas YAB lagi.

Tentang rumah2 yang akan di-dirikan YAB sa-kali lagi menjelaskan, ini tergantung-lah kepada mereka yang terlibat itu sendiri samada pembenaan-nya melalui sekim pinjaman kerajaan yang akan di-bayar balek mengikut sharat2-nya atau dengan chara mereka tersendiri menurut keupayaan masing2.

Tetapi yang jelas, kata YAB, kerajaan akan menyediakan perkhidmatan letrik, jalanraya yang berpatutan, bekalan ayer dan sa-umpama-nya.



AWANG Kifli bin Haji Nudin wakil penduduk Mukim Labu ketika mengemukakan masalah mengenai dengan perpindahan penduduk2 Labu Estate dan Senukoh.

MAJLIS TAKLIMAT

Muhamin Haji Muhammad
Zubaidah Hj. Salat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dalam langkah Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk menambah pengeluaran hasil pertanian dan sa-terus-nya meningkatkan taraf hidup kaum peladang di-negeri ini beberapa perkhidmatan dan sekim2 pertanian telah di-ranchangkan dan di-laksanakan oleh Jabatan Pertanian.

Di-antara-nya ia-lah dengan membekalkan baja, rachun serangga, rachun rumput dengan dikenakan harga subsidi, mengadakan jentera pembajak, memberikan bantuan parit dan tali ayer, membekalkan benih tumbuhan2, menjual dawai berduri dan memberi ubat2 rawatan untuk binatang ternakan.

Awang Abu Bakar bin Abd. Rahman, Pegawai Pertanian berkata, ranchangan2 tersebut termasuklah sekim2 tanaman pokok kekal seperti durian, rambutan, limau manis, kelapa dan lada sulah.

Berucap di-majlis taklimat anjoran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan yang telah di-hadiri oleh saramai 30 orang penduduk Mukim Sukang dan Melilas, Awg. Abu Bakar sa-lanjut-nya menyentuh tentang sekim pembelian hasil lada sulah yang mana sa-chara langsung ada hubungan-nya dengan penduduk2 mukim tersebut.

Menurut-nya, sekim sa-demikian itu telah di-mulakan sejak pertengahan tahun 1977 sahingga-lah sekarang, dan ini melibatkan semua penanam2 lada sulah terutama sa-kali mereka yang

Tambah hasil2 pertanian:

SEKIM2 PERTANIAN TELAH DI-RANCHANG

tinggal di-kawasan2 pendalaman.

Sekim ini di-adakan bertujuan untuk memastikan yang penanam2 lada sulah tidak akan menepohi masalah dalam pemasaran hasil tanaman lada sulah mereka.

Sa-lain itu, ujar Awg. Abu Bakar, sekim ini juga bertujuan untuk memberikan dorongan kepada peladang2 supaya memberi perhatian penuh dalam penjagaan tanaman mereka yang mana akan menambahkan lagi hasil pengeluaran yang banyak dan bermutu tinggi, disamping bagi menggalakkan penanam2 lada sulah

lebih giat dalam meluaskan tanaman lada sulah mereka.

"Ranchangan ini sa-bagaimana yang sudah2



AWANG Abu Bakar

telah banyak memberikan keuntungan kepada pengusaha2 lada sulah. Ini di-sebabkan dengan adanya dasar Jabatan Pertanian yang bukan saja membeli hasil tanaman mereka, malahan harga yang di-tawarkan pada masa ini ada-lah sangat lumayan jika di-bandingkan dengan harga pasaran dunia sekarang," jelas-nya.

Tetapi apa yang di-kesalkan sejak kebelakangan ini, tambah-nya, sa-bilangan hasil tanaman lada sulah yang hendak di-jual kepada Jabatan Pertanian telah di-dapati mempunyai mutu yang kurang memuaskan.

Awg. Abu Bakar menasihatkan kepada pe-

ladang2 yang menanam lada sulah, yang ingin mengambil bahagian dalam sekim tersebut supaya memahami dan mematuhi syarat2 dan peraturan2 yang telah di-sediakan oleh Jabatan Pertanian antara-nya ia-lah hasil tanaman hendak-lah mempunyai mutu yang baik dan memuaskan.

"Siapa yang gagal mematuhi peraturan ini, dengan sendiri-nya hasil lada sulah-nya akan ditolak atau di-beri balesakira-nya lada itu berchendawan dan sa-bagai-nya," beliau mengingatkan.

Buat usaha2 berkebijakan

Dari muka 10

kerajaan bagi memastikan serta mengamati dengan sa-beberapa yang terdaya di-segi keamanan, keselamatan serta kemajuan daerah-nya.

Dan pehak-nya akan sentiasa berhubung rapat dengan orang ramai pada sa-tiap masa dalam menghadapi apa jua masalah atau kesulitan, di-samping memberikan kemudahan2 perhubungan bagi menyenangkan rayat dan penduduk2 bandar atau pendalaman.

Dalam pada itu kata-nya, Pegawai Daerah juga di-lantek menjadi ahli beberapa badan di-ibu negeri, umpama-nya Pehak Yang Berkuasa Yang Layak Dalam Kawalan Pemechah dan Kemajuan Tanah, Lembaga Melisen Minuman Keras, Majlis Keselamatan Jalan Raya dan lain2 lagi.

Di-samping itu, Penolong Pegawai Daerah menjelaskan, pada memberikan kesenangan dan kemudahan untuk penduduk2 Daerah Belait termasuk di-kampung2 pendalaman, Kerajaan Kebawah DYMM melalui Pejabat Daerah telah membena balai2 raya, rumah persinggahan, jambatan2, lanting atau jetty, pam dan tangki ayer, sekolah2 dan sa-bagai-nya.



DATO Paduka Awang Abidin.

Hanya pas sementara di-keluarkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan melalui Jabatan Imigresen hanya akan mengeluarkan pas2 kebenaran tinggal sementara kepada perempuan2 luar negeri yang di-kahwini oleh lelaki negeri ini.

"Erti-nya sa-lagi mereka tinggal dengan suami masing2, di-pertimbangkan sa-chara sementara dan ada-lah di-harapkan supaya sa-masa mereka tinggal sementara di-negeri ini, paspot2 mereka hendaklah di-sahkan dan kebenaran tinggal hendaklah sentiasa di-sambong."

Berucap ketika menjelaskan perkara berkenaan kepada peserta2 taklimat dari Mukim Sukang dan Malilas di-Majlis Taklimat Penerangan baru2 ini, Dato Paduka Awg. Abidin bin Abd. Rashid menambah supaya perkahwinan mereka itu di-lakukan sa-chara betul, bukan hanya mengikut perjanjian antara bapa dan anak atau antara bini dan laki.

"Perkahwinan itu hendak-lah di-saksikan oleh orang2 tua dan sa-lepas itu hendak-lah di-daftarkan menurut undang2," beliau mengingatkan.

Beliau juga mengingatkan kepada penduduk2 yang tinggal di-luar2 bandar supaya memberhentikan jaminan sementara kepada orang2 luar negeri terutama-nya di-musin berpidi.

"Dan kita tidak mahu tanaman padi dan kebun sa-chara kechil2an di-usahakan oleh orang2 luar yang mana perusahaan tersebut boleh di-kerjakan oleh orang2 di-negeri ini dan lain-lah hal-nya perusahaan itu sa-chara besar2an," tambah-nya.

Meningkatkan kesedaran berkerajaan dan bernegara

Dari muka 10

Taklimat sa-bagai saloran penghubung dua hala di-antara kerajaan dengan orang ramai.

Berdasarkan itu ujar-nya, kita berharap akan meneruskan siri tersebut dan mengembangkannya dalam bentuk2 yang bersesuaian dengan satu2 kumpulan atau perkara yang mahu di-kemukakan oleh kedua pehak.

"Dengan ada-nya kerjasama dari semua pehak terutama sa-kali Radio dan Talivishen serta akhbar menjadikan Siri Taklimat mendapat perhatian yang menyeluruh dan sa-rentak dengan itu meningkatkan kesedaran rayat serta penduduk negeri ini akan lebih bersikap positif terhadap kerajaan sa-bagaimana

yang sa-patut-nya mereka berikan," ujar-nya.

Sa-lanjut-nya kata Awang Haji Badaruddin, beliau percaya pehak2 berkenaan jabatan kerajaan yang memberikan taklimat dalam Siri Taklimat telah berusaha dengan bersungguh2 bukan sahaja pada meyakinkan peserta2 Taklimat mengenai dasar dan gerakan kerajaan melalui jabatan2 berkenaan, bahkan mendengar sambil memberikan penjelasan jika perlu serta menimbangkan perkara2 yang di-bangkitkan.

Beliau amat berterima kasih di-atas sambutan semua jabatan yang berkenaan itu yang mana merupakan kerjasama serta bersefahaman di-kalangan jabatan2 kerajaan pada memberikan perhatian terhadap masalah orang ramai.



SUASANA Taklimat di-Bilik Taklimat Pejabat Penerangan dalam mana wakil2 dari jabatan2 kerajaan bersama2 untuk memberi cheramah masing2.

Kemudahan perubatan dan kesihatan

Dari muka 10

Sa-lain dari itu, menurut Awg. Hj. Abd. Rahman, Pengarah Perkhidmatan2 Perubatan dan Kesihatan juga bertanggung-jawab dalam menjalankan beberapa undang2 seperti; Undang2 Kerantina dan Pencegahan Penyakit, Undang2 Pendaftaran Beranak dan Mati, Undang2 Pendaftaran Doktor2 dan Doktor Gigi dan Undang2 Ubat Merbaya dan Beracun.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I DAN III

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-dalam Perkhidmatan2 Kerajaan Brunei.

1. Jawatan: PENYELENGGARA SETOR TINGKAT I; (Askar Melayu Diraja Brunei)

Tangga Gaji D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah lulus Tingkatan II Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

b) Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama 4 tahun dalam kerja2 Penyeleenggara Setor.

c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang2 setor, alat2 kelengkapan dan alat2 ganti yang berbagai bentuk ada-lah satu kelebihan.

2. Jawatan: PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III; (Askar Melayu Diraja Brunei).

PENJAGA SETOR TINGKAT III; (Lembaga Bandar Tutong).

Tangga Gaji E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyeleenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

'Am: Chalon yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-

dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Disember, 1982.

(E/796/77)

(Bil: 348/1982)

KENYATAAN TAWARAN

CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas 'A' sahingga hari Isnin, 17hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

PETER ROBINSON & ASSOCIATES

AKITEK BERKANUN 98A Jalan McKerron Kuala Belait Brunei

mulai dari hari Isnin 20hb Disember, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 3hb Januari, 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$5,000.00 (Ringgit Lima Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

9. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Letrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF PROPRIETARY

PENGAWAS MEMBUAT KAPAL

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada chalon2 yang berkhidmat untuk di-lantik sa-bagai PENGAWAS PEMBUAT KAPAL di-Askar Melayu Diraja Brunei, Brunei.

D. 3 EB. 4 — \$720-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Berumur antara 25 hingga 45 tahun.

b) Mempunyai Sijil City and Guilds perengkat terakhir dalam bidang membuat kapal.

ATAU

Mempunyai pengalaman praktikal dari segenap segi dalam bidang membuat kapal sekurang2-nya 3 tahun.

c) Pengalaman dalam bidang penyeliaan ada-lah di-utamakan.

Syarat2 Lantekan:

Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkotrek sa-lama tiga tahun dan pembaharuan kotrek ada-lah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Selain daripada gaji bonus juga di-bayar. Faedah2 termasuklah baksis pada kadar 25%, tambang perchuma elau pelajaran untuk anak2, chuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 27hb Disember, 1982.

(E/2162/81)

(Bil: 340/1982)

SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF PROPRIETARY STORAGE SYSTEMS FOR THE LOGISTICS DEPOT FOR RBMR CAMP AT BOLKIAH

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas 'A' sahingga hari Isnin, 17hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF PROPRIETARY

STORAGE SYSTEM FOR THE LOGISTICS DEPOT FOR RBMR CAMP AT BOLKIAH BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF VENETIAN BLINDS FOR THE ARTILLERY REGIMENT COMPLEX AND GARRISON WORKSHOP FOR RBMR, PENANJONG CANTONMENT, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK2

406, Bangunan Guru2 Melayu Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 10hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI

JURURAWAT

PERMOHONAN2 adalah dipelawa daripada calon2 yang mempunyai kelayakan yang sesuai untuk di-lantik sa-bagai JURURAWAT (STAFF NURSE) di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei. Gaji: M5 EB. 6—B\$1015-B\$1500 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:
a) Sijil S.R.N.
b) Sijil S.C.M.
c) Kelayakan2 tambahan di-bidang rawatan (nursing) merupakan satu kelebihan.

Sharat2 Lantikan

Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara berkontrek sa-lama tiga tahun dan pembaharuan kontrek adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga di-bayar. Faedah2 termasuklah baki pada kadar 25%, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendaftar di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akan dan siji2 kepada Pengarah, Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 30hb Disember, 1982.

(E/686/74/A)

(Bil: 346/1982)

INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT

TENDER A — 25 BLOCKS CLASS "B" FLATS

TENDER B — 10 BLOCKS CLASS "C" FLATS

TAWARAN2 adalah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di: Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Pemasang Elektrik yang berdaftar Kelas A dengan Jabatan Perkhidmatan2 Elektrik sa-hingga hari Isnin, 3hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pemberian projek yang tersebut di-bawah:

INTERNAL ELECTRICAL INSTALLATIONS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI

TENDER A — 25 BLOCKS CLASS "B" FLATS

TENDER B — 10 BLOCKS CLASS "C" FLATS

1. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.
2. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan pada bahagian atas di-penjurus sebelah kiri sa-tiap sampul tawaran hendak-lah di-nyatakan perkara yang di-tindakan itu.
3. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan bo-

leh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3, 2nd Floor,
Jefri Bolkiah Shopping
Complex,
Mile 1, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 12.00 tengah hari Rabu 29hb Disember 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Kinggit Satu Ribu Sahaja) adalah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak mengantar tawaran. Chagaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 adalah di-kehendaki membawa dan melihatkan bukti yang pemborong2 itu adalah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Elektrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-seediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JABATAN PERKHIDMATAN2 LETRIK, BRUNEI

TAWARAN BIL. 146/1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari pemborong2 berkelayakan sahaja yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari Isnin, 10hb Januari, 1983 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK GRANDSTAND BAGI KOMPLEKS SOKAN DI-JALAN BERAKAS.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Chengkeram (deposit) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

TAWARAN BIL. 150/1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari pemborong2 berkelayakan sahaja yang akan di-terima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari Isnin, 10hb Januari, 1983 bagi kerja2 berikut:—

PEMASANGAN LAMPU2 HIGH-MAST FLOOD-LIGHT UNTUK KAWASAN CONTAINER DI-PELABOHAN MUARA.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Perkhidmatan2 Elektrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (chengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN JABATAN PERBEKALAN SETOR2 DAN NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di-Jabatan Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Isnin, 17hb Januari, 1983 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan2 Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 133/82 — Pembekalan Broom Head Nylon dan lain2.

Tawaran Bil. 134/82 — Pembekalan Blanket Nylon.

Tawaran Bil. 135/82 — Pembekalan WD 40 Aerosol dan Swarfa (Industrial Hand Cleaner).

Tawaran Bil. 136/82 — Pembekalan Rubber Dust Bin with Lid.

Tawaran Bil. 137/82 — a) Pembekalan 4 nos Wickham lift and force double diaphragm pumps with 4" suction and 4" delivery connections and powered with LTI Mark II air cooled diesel engines and mounted on high speed road trailer.

b) 4 nos sets of recommended pump and engines spares.

Tawaran Bil. 138/82 — Flight Pump Submersible Model 3085 Lt 3 phase impeller curve 414 volts 415.

CS Pedestal version for free standing installation. Flow passage 75mm (3") complete with all necessary fittings. Armoured delivery hose nominal diameter 75mm (3") length 5m including galvanised clamps. Automatic control panel (weather proof) for operation at one pump. ENH 10 level regulators 6m cable. Power cable 8m length.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 34, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN2 adalah di-persilakan dari Pemborong2 yang di-benarkan oleh Sharikat untuk

1. BILANGAN TAWARAN: 001148/EPS

KATEGORI 1

Persediaan untuk tempat2 pengorekan di-Darat dalam Kawasan Padang Minyak Seria dalam tempoh lebih dua tahun.

Kerja2 tersebut akan melibatkan sa-bahagian atau semua bahagian tetapi tidak-lah terhad pada kerja2 di-bawah ini.

Membersekan hutan dan menimbok dengan pasir untuk di-ratakan.

Pembinaan 'Cellars' dan aprons simin menyusun dan seterusnya memindahkan dan serta menghantar lantai2 kayu dan batu ubin simin.

2. BILANGAN TAWARAN: 001216/EPP

KATEGORI 5 & KELAS A JKR

Menyediakan kawasan bagi Loji Janakuasa yang di-chadangkan di-Lumut serta steshen pusat Penerimaan di-Seria.

Kerja2 tersebut termasuklah penggalian tanah lembut, menimbok pasir, perataan serta pembinaan peniripan jalanraya.

Bagi Pemborong2 yang tidak berdaftar di-dalam Kategori 5 dengan BSP, bakti2 Pendaftaran dengan JKR bagi Kelas A adalah di-kehendaki untuk mendapat dokumen2 tawaran.

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ka-Papan2 dapat di-kumen2 tawaran.

B.S.P. TENDER NOTICE No. SSU 22/82

- Item 1 — 3 1/2" x 30' Rejected Tubing, Approximately 16,000 Joints.
Item 2 — 2 1/4" x 30' Rejected Tubing, Approximately 2,000 Joints.
Item 3 — 2 1/8" x 30' Rejected Tubing, Approximately 800 Joints.

Tenders can submit a bid for any amount of tubing upto the maximum stated above, but should not bid for less than 1000 joints for item 1 or 2.

Note: The above items may be viewed at SSU/242 Main Yard, Seria.

1. The closing date for receipt of Tenders shall be 1600 hours on 4th January 1983. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—

Supplies Superintendent,
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Seria,
State of Brunei.

"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU/22/82"

2. The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering. All other terms of tendering are as usual, and can be obtained on request at the SSU/15 office.

B.S.P. TENDER NOTICE No. SSU 24/82

- Item 1 — 6 Units Hyster Challenger Forklift Driven by 6 Cylinder Perkins Diesel Engine Model: H150E & H250E Year of Manufacture: 1975-1978.
Item 2 — 1 Lot Spares Part for H150E & H250E consisting of 314 items.
Item 3 — 8 Units Hyster Challenger Forklift Driven by 4 Cylinder Perkins Diesel Engine Model: H60H Year of Manufacture: 1976-1980.
Item 4 — 1 Lot Spares Part for H60H consisting of 270 items.
Item 5 — 1 Unit Hyster Challenger Forklift Driven by 3 Cylinder Perkins Diesel Engine Model: S50C Year of Manufacture: 1975
Item 6 — 1 Lot Spares Part for S50C consisting of 31 items.
Item 7 — 1 Lot Tyres and Tubes consisting of 6 items.

NOTES:—

1. The above items may be viewed at SSU/3 Yard, Seria.
2. Tenderers are allowed to bid for separate units (numbered 1 to 15) please indicate item number(a) and unit number(s) on your tender.
3. All the units are generally in a good running condition.
4. The closing date for receipt of tenders shall be 0900 hours on 10th January, 1983. Tenders should be addressed in sealed envelopes to:—
The Chairman,
Tenders Board,
Brunei Shell Petroleum Company Limited,
Seria,
State of Brunei.
"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU 24/82"

5. The submission of a tender shall be deemed to constitute acceptance by the tenderer of all the terms of tendering. All other terms of tendering are as usual, and can be obtained on request at the SSU/15 office.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 335 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "C" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAAAN LANTAI KONKRET BERTETU-LANG SEKELILING MASJID SETIA ALI MUARA, MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi

dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 336 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENCHAT SEMULA ESTATE PERUMAHAN PENERBANGAN AWAM, JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi

dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 337 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 yang chukop berkelayakan oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBEKALKAN DAN MEMASANG PAM2 KUMBAHAN (SEWAGE PUMPS) UNTUK MENG-GANTIKAN PAM2 YANG ADA DI-STESHEN2 PAM SERIA DAN KUALA BELAIT.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 338 TAHUN 1982

TAWARAN2 adalah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 27hb Disember, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BAGI DINDING PERTAHANAN SUNGAI DI-SEPANJANG SUNGAI TEMBURONG DARI BALAI BOMBA HINGGA KA-JAMBATAN DI-BANGAR, TEMBURONG.

Dokumen2 tawaran dan penerangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

lah di-alamatkan kepada:— Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan. Dan sampul surat hendak-lah bertanda "Tawaran bagi membekalkan Kain2 Jabatan Pasokan Bomba BSB". Permohonan tersebut hendak-lah di-hantar tidak lewat pada 8hb Januari, 1983 jam 4.30 petang.

4. Keterangan2 lanjut mengenai dengan Warna dan Jenis Kain2 tersebut boleh-lah di-dapati dari Penyelenggara Setor Ibu Pejabat Pasokan Bomba Bandar Seri Begawan.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran2 yang paling rendah atau sa-balek-nya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN No. 1/1983

JABATAN PASOKAN BOMBA BANDAR SERI BEGAWAN

SHARIKAT2 tempatan/pemborong2 yang berdaftar adalah di-pelawa bagi penghantaran tawaran kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei untuk membekalkan "Kain2" yang tersebut di-bawah yang di-gunakan di-awal tahun 1983 ini.

a) Jenis Kain IMA No. 5894 Polyester Gaberdine Suting.

b) Jenis Kain Decron, Polyester/Viscose.

2. Semua surat2 tawaran hendak-lah menyatakan harga kain tiap2 sa-ela-Meter dan dengan sampul surat yang tertutup.

3. Surat2 tawaran hendak-

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI KELASI TINGKAT I

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai KELASI TINGKAT I (Bahagian Dek) di-Jabatan Laut, Brunei.

F. 3-5 EB. 6 — \$430-\$620

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berusia tidak kurang dari 20 tahun dan mempunyai sa-kurang2-nya 4 tahun perkhidmatan laut yang di-sahkan salaku Kelas Tingkat II Bahagian Dek).

b) Pemohon2 mesti-lah sehat tubuh badan, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus ujian penglihatan mata yang di-sahkan. Pemohon2 mesti-lah boleh berenang.

c) Mempunyai Sijil Kecekapan sa-bagai Mate of Coastal Trade Ship atau sijil yang lebih tinggi ada-lah menjadi kelebihan.

Tugas2 :

Sa-lepas menjalani satu tempoh perkhidmatan laut

PEMERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 10hb. Januari, 1983 bagi membekalkan alat2 perabot yang berikut untuk Sekolah Agama Kampong Kiudang, Jabatan Hal Ehwal Ugama:—

i) Kerusi/Meja — 20 set Guru

ii) Kerusi/Meja — 2 set Tetamu

iii) Kerusi/Meja — 400 set Murid

iv) Kerusi — 450 buah Dewan

v) Kerusi/Meja — 35 set Murid untuk Khutub Khanah

2. Chontoh alat2 perabot yang berkenaan di-atas boleh-lah di-lihat di-Jabatan Hal Ehwal Ugama (bahagian Pelajaran Ugama), Bandar Seri Begawan, di-tingkat II pada bila2 masa waktu bekerja biasa.

3. Tawaran yang di-terima selepas masa dan tarikh yang di-tentukan di-atas tidak akan di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantarkan dalam sampul surat yang tertutup dan sudut di-atas sebelah kiri hendak-lah di-tanda dengan perkataan yang berikut tanpa membubuhkan nama pengirim:—

TAWARAN UNTUK ALAT2 PERABOT SEKOLAH UGAMA KIU-DANG, JABATAN HAL EHWAL UGAMA.

5. Sharikat2 hendak-lah menentukan harga satu atau set alat2 tersebut dan tempoh chukai jika ia di-masokkan dari luar negeri.

6. Wang Deposit bagi tawaran tersebut sebanyak \$100.00 (sa-ratus ringgit sahaja) hendak-lah di-bayar ka-Jabatan Hal Ehwal Ugama (bahagian Kewangan), di-tingkat I, pada bila2 masa waktu pejabat dibuka dan akan di-kembalikan kepada sharikat2 yyang tidak berjaya.

7. Alat2 perabot yang di-bekalkan mesti-lah mengikut ukoran dan lain2 seperti chontoh yang di-kehendaki oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama dan tawaran2 yang tidak mematuhi perkara tersebut akan di-tolak.

8. Kerajaan tidak akan terikat menerima mana2 tawaran atau tawaran yang paling murah.

KENYATAAN TAWARAN TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG, BRUNEI

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di-Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Satu, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Brunei hingga hari Sabtu 17hb Januari, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi membekalkan barang2 makanan yang belum di-masak (UN-COOK RATIONS) kepada Orang2 Tahanan di-Tempat Orang Tahanan, Jerudong, Brunei.

Barang2 yang hendak di-bekalkan ada-lah seperti berikut:—

1. Beras	1 lb.	c) Pear	"
2. Ikan Hidup No. 1 atau 2	"	d) Buah lai	"
3. Udang Hidup No. 1 atau 2	"	e) Pisang	1 lb.
4. Daging Kerbau No. 1	"	20. Gula puteh	"
5. Ayam (chabut bulu)	"	21. Minyak makan	"
6. Sayor Daun (Sawi, bayam, kangkong dll)	"	22. Garam	"
7. Sayor buah (kachang panjang, bonches, petola dll)	"	23. Asam	"
8. Ubi Kentang	"	24. Rempah Serbok	"
9. Roti Paun	"	25. Rempah kunyit	"
10. Telor Ayam (tempatan)	sa-biji	26. Chili Hidup	"
11. Teh Lipton	1 lb.	27. Chili Kering	"
12. Kopi	"	28. Bawang Merah	"
13. Susu Chap Junjong (manis)	"	29. Bawang Besar	"
14. Milo	"	30. Kachang Hijau	"
15. Horlicks	"	31. Ubi Manis atau lain2 jenis ubi	"
16. Mentega Golden Churn	"	32. Rokok 555	sa-batang
17. Jam (botol)	"	33. Machis	sa-bks.
18. Kaya	"	34. Susu Everyday	1 lb.
19. Buah2an (fresh fruits)	"	35. Susu Nespray	"
a) Apple	sa-biji	36. Susu Lactogen	"
b) Limau	"	37. Susu Ideal	"
		38. Kelapa Tua	sa-biji

2. Pembekalan ini ada-lah untuk sa-lama satu tahun mulai dari 1hb April, 1983 hingga 31 Mach, 1984.

3. Tawaran yang lewat di-terima dari tarikh dan waktu yang di-nyatakan di-atas tidak akan di-layan.

4. Mutu dan banyak-nya barang2 yang di-bekalkan itu mesti-lah memuaskan Penguasa, Tempat Orang Tahanan, Jerudong dan jika barang2 itu tidak memuaskan, maka ia akan di-kembalikan kepada pembekal dan di-gantikan dengan yang baru atau yang lebih baik dengan harga yang sama. Ikan dan daging mesti-lah tidak termasuk tulang.

5. Semua barang2 mesti-lah sampai ka-Tempat Orang Tahanan jam 7.15 pagi pada tiap2 hari.

6. Pembekal boleh di-berhentikan atau memohon berhenti dengan salah satu pekah memberi satu bulan notis sa-chara bertulis.

7. Borang2 tender boleh-lah di-dapati dari Pejabat Tempat Orang Tahanan, Jerudong pada hari dan waktu pejabat di-buka.

8. Semua tawaran mesti-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat dan berlak (sealed) serta di-tandakan dengan terang di-atas sampul surat itu dengan bertulis "PEMBEKALAN MAKANAN UNTUK TEMPAT ORANG TAHANAN, JERUDONG". Nama2 pembekal tidak boleh di-tulis di-luar sampul surat.

9. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah atau sa-umpama-nya.

KENYATAAN TAWARAN

EXTERNAL STREET LIGHTING AND COMPOUND LIGHTING INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Pemasang Letrik yang berdaftar Kelas A dengan Jabatan Perkhidmatan2 Letrik sa-hingga hari Isnin 17hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

EXTERNAL STREET LIGHTING AND COMPOUND LIGHTING INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan pada bahagian atas di-penjurus sebelah kiri sa-tiap sampul tawaran hendak-lah di-nyatakan perkara yang di-tindakan itu.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3, 2nd Floor,
Jefri Bolkiah Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Rabu 22hb Disember, 1982 hingga jam 12.00 tengah hari Rabu 12hb Januari 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini mesti di-buat

sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan baki yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas 'A' dan 'B' sa-hingga hari Isnin 17hb Januari, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

J. ROGER PRESTON & PARTNERS
Blk 2 No. 8 1st Floor
YTM Seri Paduka Pg Anak
Puteri Norain Shophouse
Mile 1 1/2 Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Isnin 27hb Disember, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 3hb Januari, 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

PEMBERITAHUAN TAWARAN2

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari Pemborong Kelas AX ka-atas bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

LANDSCAPING FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI

2. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 3hb Januari 1983.

3. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK LANDSCAPING FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI

5. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3, 2nd Floor,
Jefri Bolkiah Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Rabu 15hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 29hb Disember 1982.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona fide tender).

7. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Permohonan Ka-Sekolah2 Men.Ingeris Kerajaan

PEMOHON2 yang terdiri daripada penuntut2 yang memenohi syarat2 yang tersebut di-bawah ini adalah di-pelawa untuk di-pertimbangkan bagi memasuki sekolah2 menengah Ingeris Kerajaan di-tingkatan I, II, III, IV, V dan VI Bawah bagi tahun persekolahan 1983.

Pelawaan ini ada-lah tertaklok kepada ada-nya kekosongan di-tingkatan2 yang di-pohonkan dan Jawatankuasa Dermasiswa ada-lah berhak mengator dan menentukan tempat sa-seorang penuntut itu bersekolah berdasarkan tempat tinggal penjaga-nya.

1. Syarat2 Kemasokan

- Sedang belajar di-sekolah Aliran Ingeris.
- Mempunyai kemajuan pelajaran yang baik dan juga memenohi syarat2 akademik yang tersebut di-bawah :—

i. Pemohon2 bagi Tingkatan I

Pemohon2 mesti-lah lulus dalam peperiksaan Primary Certificate of Education.

ii. Pemohon2 bagi Tingkatan II, III dan V

Pemohon2 bagi Tingkatan II dan III mesti-lah mempunyai kelulusan peperiksaan Primary Certificate of Education atau yang sebanding dengan-nya dan di-samping itu bagi Tingkatan II mesti-lah lulus peperiksaan Tingkatan I dan bagi Tingkatan III lulus Tingkatan II, sementara itu bagi Tingkatan V pemohon2 mesti-lah

mempunyai kelulusan Brunei Junior Certificate of Education atau yang sebanding dengan-nya dan juga lulus peperiksaan dalam Tingkatan IV.

iii. Pemohon2 bagi Tingkatan IV

Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Junior Certificate of Education atau yang sebanding dengan-nya.

iv. Pemohon2 bagi Tingkatan VI Bawah

Pemohon2 mesti-lah lulus Brunei Cambridge peringkat biasa atau yang sebanding dengan-nya dan di-samping itu memenohi syarat2 yang di-tetapkan oleh Jabatan Pelajaran Brunei bagi memasuki tingkatan yang berkenaan.

2. Tarikh2 Permohonan

a. Permohonan2 bagi Tingkatan I, IV dan VI Bawah akan di-buka mulai keputusan peperiksaan Primary Certificate of Education, Brunei Junior Certificate of Education dan Brunei Cambridge peringkat "O" tahun 1982 di-umumkan.

b. Permohonan bagi Tingkatan II, III, dan V akan mula di-bukakan sa-telah keputusan peperiksaan sekolah masing2 di-umumkan.

c. Permohonan bagi Tingkatan I, IV dan VI Bawah akan di-tutup dua(2) minggu sa-lepas tarikh keputusan peperiksaan yang berkaitan di-umumkan dan bagi Tingkatan II, III dan V pada 18hb Disember, 1982.

d. Permohonan yang di-terima sa-lepas tarikh yang di-tetapkan tidak akan di-layan. Walau bagaimanapun pertimbangan khas hanya akan di-berikan kepada :—

- Anak2 Pegawai Kerajaan Expatriate baik yang berkontrek mahu pun yang dalam perkhidmatan sa-bulan ka-sebulan yang baharu memulakan perkhidmatan dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.
- Anak2 Pegawai dan Kakitangan Jabatan2 Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei sama ada yang di-dalam perkhidmatan tetap, sa-bulan ka-sebulan atau pun expatriate berkontrek yang di-atorakan bertukar kerana bertugas di-daerah2 lain dalam negeri ini yang mana tidak terdapat kemudahan sekolah bukan Kerajaan bagi anak2 mereka meneruskan pelajaran-nya.

3. Bayaran Sekolah

Pemohon2 yang berjaya memasuki Sekolah2 Menengah Kerajaan yang bukan terdiri daripada raa-yat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei akan

di-kenakan bayaran persekolahan dan juga bayaran peperiksaan ia-itu mengikut kadar yang dinyatakan dalam Surat Keliling Jabatan Pelajaran Brunei Ref: JPD/A/10/E1 (67) bertarikh 20hb Februari, 1982. Pemohon2 yang terdiri daripada raa-yat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ada-lah di-kecualikan daripada di-kenakan pembayaran persekolahan.

4. Borang2 Permohonan

Borang2 permohonan boleh-lah di-dapati daripada :—

Yunit Dermasiswa dan Kesejahteraan,
Pejabat Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas.

Atau

Penyelia Sekolah2 Daerah Tutong,
Pejabat Pelajaran,
Tutong.

Atau

Penyelia Sekolah2 Daerah Belait,
Pejabat Pelajaran,
Kuala Belait.

Atau

Penyelia Sekolah2 Daerah Temburong,
Pejabat Pelajaran,
Temburong.

5. Borang permohonan yang telah sempurna di-isikan hendak-lah di-serahkan kepada :—

Pejabat Pelajaran,
Setiausaha Jawatankuasa Dermasiswa,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Brunei.

Surat Keliling Jabatan Pelajaran, Brunei Bil: 153/1982

EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG KUALA BELAIT

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari Pemborong Kelas A bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—
EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI.

2. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan ka-dalam Peti Tawaran yang terletak di-luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di-Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 17hb Januari 1983.

3. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

4. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:
EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT, BRUNEI.

5. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3, 2nd Floor,
Jefri Bolkiah Shopping
Complex,
Mile 1, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan
Brunei

mula dari hari Rabu 22hb Disember 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 12hb Januari 1983.

6. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

7. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki,
b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan 'bankers guarantee' sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

ELECTRICAL AND FIRE ALARM INSTALLATIONS TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas 'A' sa-hingga hari Isnin, 17hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL AND FIRE ALARM INSTALLATIONS TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:
ELECTRICAL AND FIRE ALARM INSTALLATIONS TO GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

J. ROGER PRESTON & PARTNERS
Blk 2 No. 8 1st Floor
VTM Seri Paduka Pg Anak
Puteri Norain Shophouse
Mile 14 Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mula dari hari Isnin 27hb Disember, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 3hb Januari, 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pem-

borong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Elektrik dalam Kategori pemborong yang di-kehendaki.

b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan security deposit sa-banyak 10% dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, SERIA

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong Kelas 'A' dan 'AX' sa-hingga hari Isnin 17hb Januari 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda

dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:
CONSTRUCTION OF GOVERNMENT OFFICES, SERIA.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
PETER ROBINSON & ASSOCIATES
AKITEK BERKANUN
98A Jalan McKerron
Kuala Belait
Brunei

mula dari hari Isnin 27hb Disember, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 3hb Januari, 1983.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersech (bona fide tender).

YAB Pemangku Menteri Besar lawatan ka-Singapura

BERAKAS. — YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz beserta rombongan telah berlepas ka-Singapura bagi satu lawatan muhibbah pada petang Ahad, 19hb. Disember yang baru lalu.

Yang Amat Berhormat di-sertai oleh isteri-nya Datin Hajjah Zahrah, Dato Paduka Awang Ahmad Willie Skinner, Timbalan Pegawai Kewangan Negara, Malai Ali bin Malai Haji Othman, Pengarah Perkhidmatan2 Letrik, Awang Abd. Rahman bin Haji Karim, Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi dan Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Haidup, Pegawai Pentadbir Kanan di-Jabatan Setia-

usaha Kerajaan, selaku setiausaha kepada rombongan.

Sa-masa berada di-Singapura, YAB Pemangku Menteri Besar dan rombongan akan membuat kunjungon muhibbah kepada YAB Perdana Menteri Singapura, Tuan Lee Kuan Yew, YAB Timbalan Perdana Menteri Satu, Dr. Goh Keng Swee, YB Menteri bagi Hal Ehwal Luar dan Menteri Kebudayaan, Tuan S. Dharmabalan serta lain2 pegawai2 kanan Singapura.

Sementara itu Datin Hajjah Zahrah, akan membuat kunjungon yang berasingan dan antara tempat yang di-lawati-nya ialah Majlis Perkhidmatan Masyarakat Singapura dan Persatuan Pandu Puteri Singapura.



YAB Pemangku Menteri Besar (kanan) berbual2 dengan pegawai2 kanan kerajaan dalam rombongan tersebut sa-belum berlepas ka-Singapura.

Harga barang2 pengguna Nobember tidak berubah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angkatunjok Harga Barang2 Pengguna bagi bulan Nobember, 1982 maseh tidak berubah buat kali ketiga berturut2 ia-itu sa-banyak 138.9 mata, dan maseh sama dengan yang terdapat pada bulan2 Oktober dan September, 1982.

Bagaimanapun kenaikan hanya menunjukkan sa-banyak 5 peratus jika di-bandingkan dengan angkatunjok bulan yang sama tahun lepas.

Kenyataan perangkaan yang di-keluarkan oleh Yunit Perancang Ekonomi baru2 ini menjelaskan angkatunjok bagi kumpolan alat2 perabot, perhiasan dan alat2 kelengkapan rumahtangga serta pemasangan-nya menunjukkan kenaikan sa-banyak 0.25 peratus di-samping kenaikan kepada pengangkutan dan perhubungan sa-banyak 0.1 peratus.

Manakala harga2 ikan hidup menampakkan ketidakimbangan, dan pada keseluruhannya lebih murah dari bulan yang terdahulu. Harga buah lima juga lebih murah sedikit.

Bagaimanapun kejatuhan harga2 kumpolan berkenaan telah diimbangi oleh kenaikan harga bagi barang2 seperti corn flakes, susu pekat, majerin, pisang, nenas, Horlicks, pengilap kasut 'Kiwi' dan tambang2 penerbangan udara.

Kanak2 ibarat kain puteh: TANGGONG-JAWAB IBU-BAPA MENCHORAKKAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awg. Hj. Mohd. Jamil Al-Sufri berkata bahawa menurut hadith Nabi Muhammad s.a.w. kanak2 yang baru lahir itu ada-lah ibarat kain puteh, ibu-bapa-lah yang bertanggung-jawab menchorakkan anak2 itu samada menjadi Nasrani, Yahudi atau Majusi.

Dengan kata lain anak2 itu akan menjadi seperti kain puteh yang bersih sa-kira-nya ia di-jadikan sa-demikian, tetapi sa-kira-nya di-chelup dengan warna hitam maka terlalu sukar-lah untok di-ubah.

Berucap merasmikan Hari Penutup dan Pe-

nyampaian Sijil Taman Asohan Pertiwi di-Dewan Sekolah Melayu Puser Ulak di-sini pada hari Jumaat lepas Yang Berhormat berkata sa-kira-nya ibu-bapa anak itu menchorakan dengan Kristian maka akan jadi Kristianlah ia.

"Alang-kah malang-nya jika perkara ini terjadi, dan alang-kah berbahagia-nya kalau dari awal2 perkara ini di-sedari dan di-tanggong-jawabkan oleh ibu-bapa atau penjaga," kata-nya.

Bagi menjamin perkara itu tidak terjadi kepada anak2 kita, YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd Jamil

Al-Sufri mengingatkan ibu-bapa supaya jangan tersalah chorak dan ada-lah perlu bagi mereka mempelajari chara mendidik anak2.

"Peranan Taman Asohan Pertiwi dalam mengadakan sekolah pendidikan di-perengkat awal bagi kanak2 ada-lah patut di-puji kerana ini ada-lah penting untok menghilangkan chorak2 yang tidak bersesuaian kepada anak2 kita," ujar-nya.

Di-samping itu beliau juga menyeru guru2 yang bertanggung-jawab menjaga dan mendidik anak2 di-taman2 asohan supaya mempunyai pengetahuan dalam mendidik anak2 dengan chara yang betul me-

nurut apa yang di-maksudkan oleh hadith Rasulullah s.a.w.

Terdahulu dari itu, Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie, selaku pengurusan majlis tersebut berkata kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan memberikan bantuan dan sokongan dengan meminjamkan sa-buah rumah sementara yang baru bagi taman itu, di-sebabkan bangunan yang lama di-Jalan Tasek terpaksa di-tutup.

Menurut Datin Hajjah Jusnani, Taman Asohan Pertiwi juga sedang bergiat memikirkan dan membuat rancangan2 bagi membangun sekolah-nya sendiri, tetapi kerana masaalah kewangan rancangan2 tersebut tidak dapat di-laksanakan sa-chepat-nya.

Penyampaian sijil, hadiah2 pelajaran terbaik bagi tahun ini juga telah di-sampaikan

oleh YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri kepada murid2 taman itu.

Achra sokan kechil seperti membawa telur, mengisi ayer dalam botol dan lain2 juga telah di-adakan di-kawasan lapang di-Sekolah Melayu Puser Ulak pada hari itu.

Kita berasal dari satu rumpun

Dari muka 1

Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan kata Yang Berhormat lagi, dengan tegas akan terus berusaha bagi menentukan kemakmoran dan kestabilan negeri ini, dan memajukan peranan tidak bera- pa lama lagi sa-bagai sa-buah negeri yang merdeka dan penoh berdaulat.

YB Pemangku Setiausaha Kerajaan menyatakan demikian dalam majlis penutup Bengkel Amali Pengumpulan Tradisi Lisan Di-Brunei yang berlangsung di-rumah kediaman beliau di-sini pada Ahad lepas.

Menyentuh bengkel tersebut, Yang Berhormat menyaran agar hasil2 yang diperolehi dalam bengkel itu akan dapat di-kumpulkan dan di-bukukan sa-bagai terbitan yang boleh membantu penyediaan2 sa-lanjut-nya dan menjadi bahan rujukan pehal yang meminati-nya.

Akhir-nya Yang Berhormat itu berharap semoga persepahaman dan kerjasama yang telah ujud sa-lama beberapa hari di-antara peserta2 bengkel akan terus dapat di-jalin dengan kukuh dan penoh muhibbah yang berkekalan.



YB Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr.) Awang Haji Mohd Jamil Al-Sufri ketika menyampaikan sijil kepada adek Nurafidah bte Tajuddin.

Jualan pick-up

LEMBAGA Kemajuan Ekonomi di-sini berchadang untok menjual sa-buah pick-up (Toyota Dyna Truck) 1994 cc, 26 bulan, Insurance hingga bulan Februari 1983 yang telah di-chagarkan di-pejabat itu.

Pembelian akan di-beri keutamaan kepada peniaga2 bumiputera yang menawarkan harga tertinggi. Sementara masaalah Permit akan di-uruskan di-atas pertimbangan Pejabat Pengangkutan Darat.

Keterangan lanjut mengenai penjualan tersebut boleh di-dapati dari Pejabat Lembaga Kemajuan Ekonomi, Bandar Seri Begawan atau talipon 23787.